BOSCH

Extractor hood

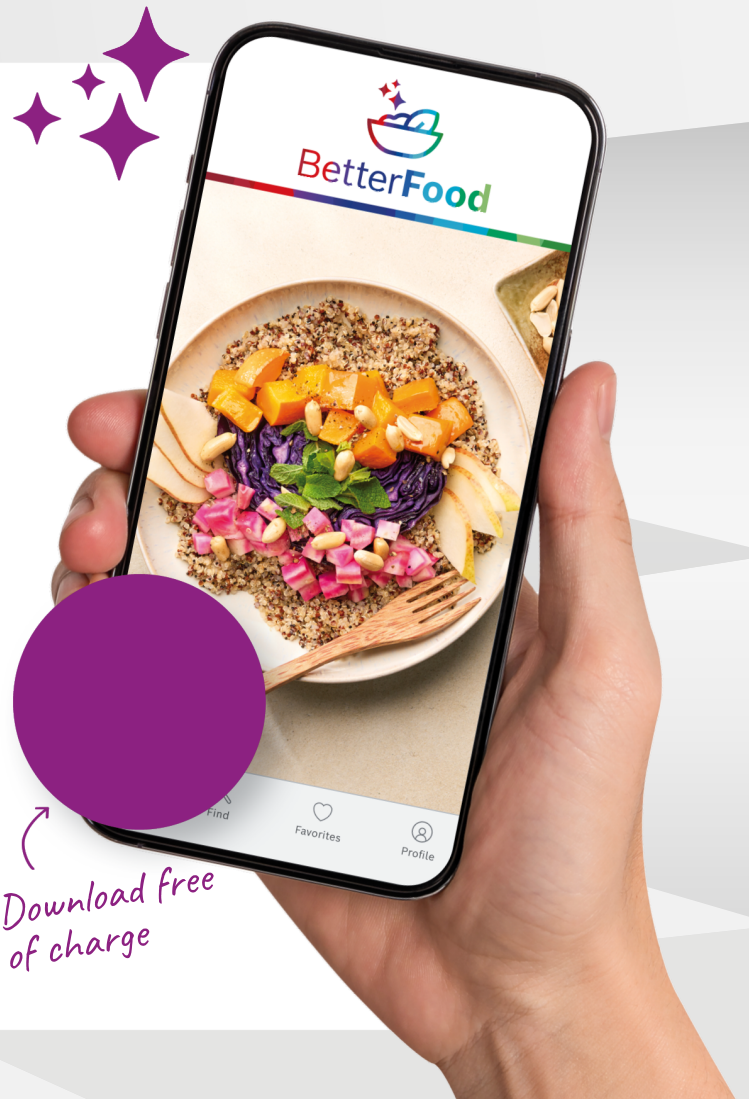
DLN53AA50. **DLN53AA70.**

[bg]	Наръчник на потребителя и инструкции за монтаж	Абсорбатор	2
[hr]	Korisnički priručnik i upute za instalaciju	Kuhinjska napa	15
[sl]	Uporabniški priročnik in navodila za montažo	Kuhinjska napa	27
[sr]	Uputstvo za upotrebu i uputstva za montažu	Kuhinjska napa	39

Bosch BetterFood app

Discover your new appliance with a thousand flexible recipes!

- Vegan, low-carb or gluten-free? You can adapt all the recipes to your preferences.
- Discover recipes for the ingredients you already have at home.
- Healthy cooking made easy thanks to the Nutri-Check health compass.
- Get the optimum settings for your connected appliances in recipes.



This app is only available in certain European countries and languages.

Съдържание

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

1 Безопасност 2
2 Предотвратяване на материални щети 4
3 Опазване на околната среда и икономия 4
4 Режими на работа 5
5 Запознаване 5
6 Принадлежности 5
7 Основни положения при работа с уреда 6
8 Почистване и поддръжка 6
9 Отстраняване на неизправности 8
10 Предаване за отпадъци 9
11 Отдел по обслужване на клиенти 9

12 РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ 9
12.4 Сигурен монтаж 10

⚠ 1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

1.1 Дефиниция на сигналните думи

Тук ще откриете значението на използваните в това ръководство сигнални думи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Следвайте тези инструкции, за да предотвратите евентуални сериозни или фатални наранявания.

ВНИМАНИЕ
Спазвайте тези указания, за да избегнете щети по уреда или други материални щети.

Забележка: Това насочва вниманието Ви към важна информация.

1.2 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктовата информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

1.3 Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за вграждане. Вземете под внимание специалното ръководство за монтаж.
Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталиращият е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Използвайте уреда само:
- за аспирация на изпарения от готвене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- до височина от 2000 m над морското равнище.

1.4 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно безопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.
Децата не трябва да играят с уреда.
Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение.
Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

1.5 Безопасна употреба

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!
Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.
- ▸ Никога не използвайте уреда без филтър за мазнина.
- ▸ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.
- ▸ Не работете в близост до уреда с открит пламък (напр. фламбиране).
- ▸ Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.

Горещото масло и греста се възпламеняват бързо.
- ▸ Постоянно наблюдавайте горещото масло и грес.
- ▸ Никога не гасете горящо масло или мазнина с вода. Изключете котлона. Внимателно задушете пламъците с капак, одеяло или др.п. и оставете да се охлади.

Газовите котлони без поставени върху тях съдове при работа генерират голяма топлина.

Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.
- ▸ Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.

При едновременна работа на няколко газови котлона се генерира голяма топлина. Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.
- ▸ Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.
- ▸ Настройте максималната степен на вентилатора.
- ▸ Никога не използвайте едновременно два газови котлона с максимална големина на пламъка за повече от 15 минути. Два газови котлона отговарят на един голям котлон.
- ▸ Никога не използвайте голяма горелка с повече от 5 kW с максимален пламък за по-дълго от 15 минути, напр. уок.

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.
- ▸ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

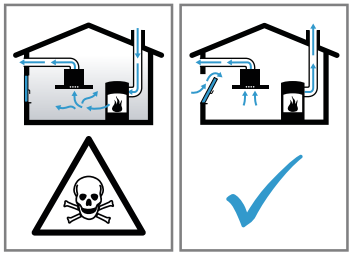
⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▸ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.
- ▸ Дръжте далеч от деца малките части.
- ▸ Не допускайте деца да играят с малки части.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. димоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- ▸ Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- ▸ Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- ▸ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.
- ▸ Ако уредът се използва изключително в режим на рециркулация, работата е възможна без ограничения.

Употребата на газовия уред за готвене води до образуване на топлина, влага и продукти на горене в помещението.
- ▸ При експлоатация на газов уред за готвене включете абсорбатора.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!

Достъпните части при работа стават горещи.
- ▸ Никога не докосвайте горещите части.
- ▸ Пазете децата надалеч.

Уредът се нагорещява по време на работа.
- ▸ Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.
- ▸ Внимателно почиствайте вътрешността.

Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.
- ▸ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.

Светлината на светодиодните лампички е много ярка и може да увреди очите (рискова група 1).
- ▸ Не гледайте повече от 100 секунди директно във включените светодиодни лампички.

Некомпетентните ремонти са опасни.
- ▸ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▸ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
  → *"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 9*

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- ▸ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▸ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- ▸ Не използвайте мокри кърпи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!

Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.
- ▸ Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. По-специално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алуминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

2 Предотвратяване на материални щети

ВНИМАНИЕ

Кондензът може да доведе до щети от корозия.
- ▸ За да избегнете образуването на кондензна вода, при готвене включвайте уреда.

Когато влага прониква в елементите за управление, могат да се получат щети.
- ▸ Никога не почиствайте с влажна кърпа елементите за управление.

Грешното почистване поврежда повърхностите.
- ▸ Спазвайте указанията за почистване.
- ▸ Да не се използват абразивни и изискващи търкане почистващи средства.
- ▸ Почиствайте повърхностите от неръждаема стомана само в посоката на полиране.
- ▸ Никога не почиствайте елементите за управление с препарат за почистване на неръждаема стомана.

Връщащата се кондензна вода може да повреди уреда.
- ▸ За да избегнете обратно протичане на кондензат, монтирайте тръбата за отработен въздух под наклон от 1° от уреда.

Ако грешно натоварите елементите, те могат да се счупят.
- ▸ Не теглете за елементите на дизайна.
- ▸ Не поставяйте предмети върху елементите на дизайна и не закачайте по тях предмети.

Повърхностно повреждане поради неизтеглено защитно фолио.
- ▸ Преди първата употреба свалете защитното фолио от всички части на уреда.

Ако има дефектна крушка, другите могат да се претоварят.
- ▸ Сменете дефектните крушки.

Лакираните повърхности са чувствителни.
- ▸ Спазвайте указанията за почистване.
  → *"Почистване на уреда", Страница 6*
- ▸ Предпазвайте лакираните повърхности от надраскване.

3 Опазване на околната среда и икономия

3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.
- ▸ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Настройте степента на вентилатора спрямо интензитета на изпаренията при готвене.
- ✔ По-ниска степен на вентилатора означава по-малък разход на енергия.

При интензивни изпарения при готвене изберете своевременно по-висока степен на вентилатора.
- ✔ Миризмите се разпределят по-слабо в помещението.

Изключете осветлението, когато вече не е нужно.
- ✔ Ако осветлението се изключи, няма разход на енергия.

Почиствайте или сменяйте филтъра на посочените интервали.
- ✔ Ефективността на филтъра остава запазена.

Поставяйте капака на съда.
- ✔ Така намалявате парите и кондензата.

Използвайте допълнителните функции само при нужда.

✔ Изключването на допълнителните функции намалява разхода на електричество.

4 Режими на работа

Можете да използвате вашия уред в режим на отработен въздух или в режим на рециркулация.

4.1 Работа с отработван въздух

Засмуканият въздух се пречиства през филтрите за мазнина и се прекарва през тръбна система на открито.



Въздухът не бива да се отвежда в омин, който се използва за отработени газове на уреди, които изгарят газ или други горива (това не важи за рециркулационни уреди).

- Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

4.2 Работа с циркулиращ въздух

Всмукваният въздух се почиства през филтрите за мазнина и филтър за миризма и отново се вкарва в помещението.

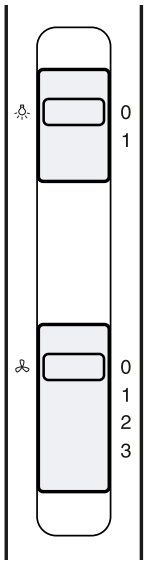


За да изкарате миризмите при работа с циркулиращ въздух, трябва да вградите филтър за миризма. Различните възможности за използване на уреда в режим на циркулация на въздуха ще откриете в нашия каталог или ще научите при запитване от Вашия специализиран търговец. Необходимото за това допълнително оборудване ще получите от специализираната търговска мрежа, от службата обслужване на клиенти или в онлайн магазина.
→ *"Принадлежности", Страница 5*

5 Запознаване

5.1 Обслужващи елементи

Посредством панела за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.



: 0	Изключване на вентилатора
: 1	Включване на степен 1 на вентилатора
: 2	Включване на степен 2 на вентилатора
: 3	Включване на степен 3 на вентилатора
: 0	Изключване на осветлението
: 1	Включване на осветлението

6 Принадлежности

Можете да закупите принадлежности от отдела по обслужване на клиенти, от специализираните магазини или по интернет. Използвайте само оригинални принадлежности, тъй като те са съгласувани точно с Вашия уред.

Принадлежностите са специфични за уреда. При покупка винаги посочвайте точното обозначение (E-Nr.) на Вашия уред. → *Страница 9*
Можете да се осведомите относно принадлежностите, които са налични за Вашия уред, от нашия каталог, в он-

лайн магазина или при отдела по обслужване на клиенти.
www.bosch-home.com

Аксесоари	Номер за поръчка
Филтър за миризми	DWZ0IN0A0
Комплект за рециркулация	DWZ0IN0T0

7 Основни положения при работа с уреда

7.1 Включване на уреда

- Поставете избутващия се регулатор на позиция 1.

7.2 Настройване на степен на вентилатора

- Поставете избутващия се регулатор на позиция 1, 2 или 3.

7.3 Изключване на уреда

- Поставете избутващия се регулатор на позиция 0.

7.4 Включване на осветлението

Можете да включвате и изключвате осветлението независимо от вентилацията.

- Поставете избутващия се регулатор на позиция 1.

7.5 Изключване на осветлението

- Поставете избутващия се регулатор на позиция 0.

8 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

8.1 Препарат за миене

Подходящите средства за почистване ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.

ВНИМАНИЕ
Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.
- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
- Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- Използвайте препарати за стъкло, шабери за стъкло или средства за грижа за неръждаема стомана само ако те са препоръчани за съответната част в инструкцията за почистване.
- Преди употреба добре измивайте новите гъби.

8.2 Почистване на уреда

Почиствайте уреда според посоченото, за да не се повредят различните части и повърхности поради грешно почистване или неподходящ препарат.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!**
Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.
- Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. По-специално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алуминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**
Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**
Уредът се нагорещява по време на работа.
- Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.
- Внимателно почиствайте вътрешността.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
2. Според повърхността почиствайте както следва:
   - Повърхностите от неръждаема стомана се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор по посока на шлифоването.
   - Лакираните повърхности се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор.
   - Почиствайте алуминия с мека кърпа и препарат за стъкло.
   - Почиствайте пластмасата с мека кърпа и препарат за стъкло.
   - Почиствайте стъклото с мека кърпа и препарат за стъкло.
3. Подсушете с мека кърпа.
4. При повърхности от неръждаема стомана нанесете средството за поддръжка на неръждаемата стомана с мека кърпа на тънък слой.
   Средства за почистване на неръждаема стомана ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.

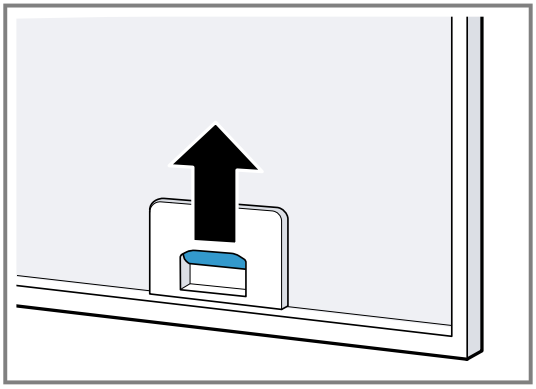
8.3 Почистване на обслужващи елементи

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**
Проникващата влага може да предизвика токов удар.
- Не използвайте мокри кърпи.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
2. С влажна гъба и горещ сапунен разтвор почистете.
3. Подсушете с мека кърпа.

8.4 Демонтиране на филтъра за мазнина

1. **ВНИМАНИЕ –** Падащите филтри за мазнина могат да повредят готварския плот.
   ▸ С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.
   Отворете заключванията върху филтрите за мазнина.



2. Свалете филтрите за мазнина от държачите.
   За да избегнете капеща мазнина, дръжте водоравно филтрите за мазнина.

8.5 Почистване на филтрите за мазнина на ръка

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина. Ние препоръчваме да почиствате филтрите за мазнина на всеки 2 месеца.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**
Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.
▸ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

Изискване: Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ *"Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7*

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
2. Накиснете филтрите за мазнина в горещ сапунен разтвор.
   При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.
3. Почистете филтрите за мазнина с четка.
4. Старателно изплакнете филтрите за мазнина.
5. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

8.6 Почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина. Ние препоръчваме да почиствате филтрите за мазнина на всеки 2 месеца.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**
Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.
▸ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

ВНИМАНИЕ
Филтрите за мазнина могат да се повредят при заклещване в съдомиялна машина.
▸ Не захващайте филтрите за мазнина.

Забележка: При почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна могат да възникнат леки оцветявания. Оцветяванията нямат влияние върху функционирането на филтрите за мазнина.

Изискване: Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ *"Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7*

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.
2. Поставете филтрите за мазнина свободно в съдомиялната.
   Силно замърсените филтри за мазнина да не се почистват заедно със съдовете.
   При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.
3. Стартирайте съдомиялната.
   При настройка на температурата изберете максимум 70°C.
4. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

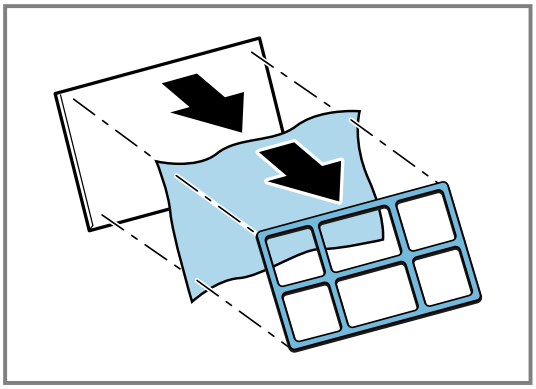
8.7 Филтър за мазнина за работа с циркулиращ въздух

Филтрите за миризма свързват веществата, отделящи миризма при работа с циркулиращ въздух. Редовно сменяните филтри за миризми гарантират висока степен на отделяне на миризми.
Филтърът за миризми при нормална работа от ок. един час на ден трябва да се сменя на всеки 3месеца. Филтърът за миризми не може да се почиства или регенерира.
Филтри за мазнини ще получите от клиентската служба или в интернет магазина. Използвайте само оригинални филтри за миризми.

→ *"Принадлежности", Страница 5*

Демонтиране на филтъра за миризма

1. Демонтиране на филтъра за мазнина. →*Страница 7*
2. Отстранете решетката и филтъра за мазнина.



Монтаж на филтъра за миризма

1. Поставете филтъра за миризма върху филтъра за мазнина.
2. Фиксирайте филтъра за миризма с решетката.

8.8 Монтиране на филтрите за мазнина

ВНИМАНИЕ
Падащите филтри за мазнина могат да повредят готварския плот.
▸ С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.

1. Поставете филтрите за мазнина.
2. Наклонете филтрите за мазнина нагоре и фиксирайте заключванията.
3. Уверете се, че заключванията се застопоряват.

9 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**
Некомпетентните ремонти са опасни.
▸ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
▸ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.
→ *"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 9*

9.1 Функционални неизправности

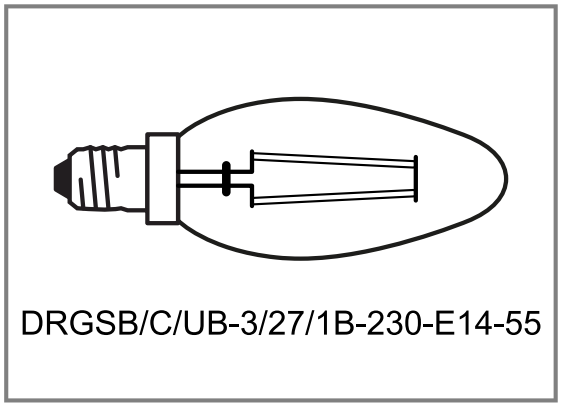
Неизправност	Причина и отстраняване на неизправности
Уредът не функционира.	Щепселът на кабела не е вкаран. ▸ Свържете уреда към електрозахранващата мрежа.
	В кутията с предпазители се е активирал предпазител. ▸ Проверете предпазителя в кутията с предпазители.
	Спиране на електрозахранването. ▸ Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението.

9.2 Смяна на светодиоди

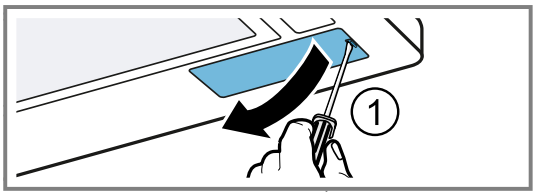
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**
При смяна на крушката в камерата контактите във фасунгата на крушката са под напрежение.
▸ Преди смяна изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.

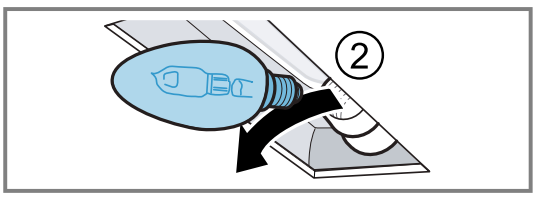
⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**
Светлината на светодиодните лампички е много ярка и може да увреди очите (рискова група 1).
▸ Не гледайте повече от 100 секунди директно във включените светодиодни лампички.

Забележка: Използвайте само крушки от еднакъв модел и с еднаква мощност.



1. Изключете уреда от електрозахранването.
2. Развийте и свалете капака на крушката ①.
3. Развийте крушката ② и сменете крушката с друга от същия тип.





4. Поставете плафона.
5. Включете щепсела в контакта и отново включете предпазителя.

10 Предаване за отпадъци

10.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

- Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.
  Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/EC за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

11 Отдел по обслужване на клиенти

Ще получите свързани с функционалността и позволяващи съхранение оригинални резервни части до 15 години след пускането на пазара на Вашия уред от нашата служба за обслужване на клиенти.
За допълнителна информация се обръщайте към нашата служба за обслужване на клиенти.
Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.
Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

11.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD), които ще намерите на фабричната табелка на уреда.

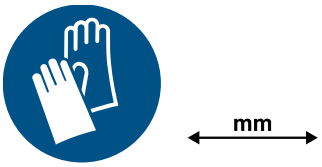
Фабричната табелка се намира според модела:

- във вътрешното пространство на уреда (за целта демонтирайте филтъра за мазнина).
- на горната страна на уреда.

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

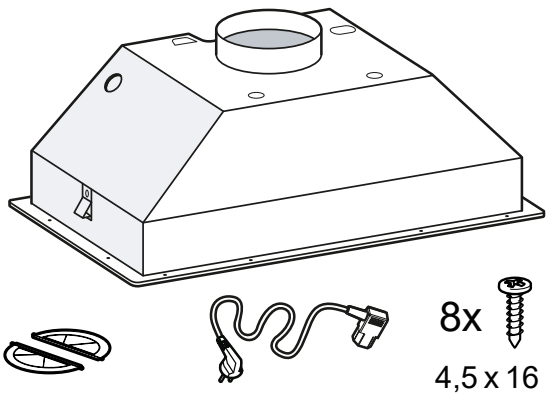
12 Ръководство за монтаж

Спазвайте тази информация при монтажа на уреда.



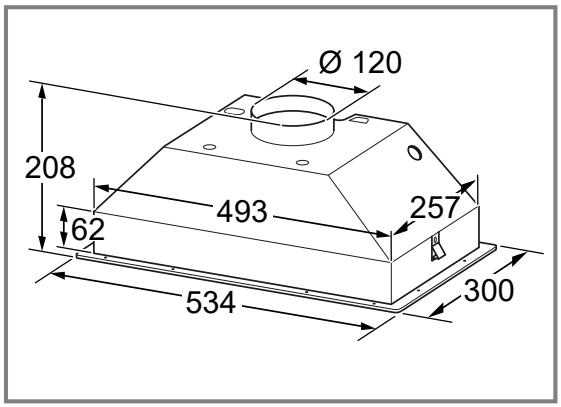
12.1 Окомплектовка на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.



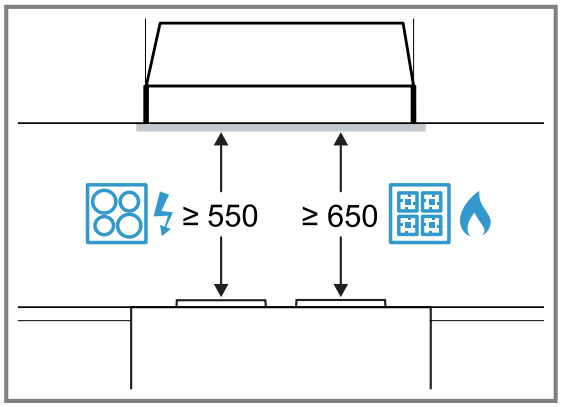
12.2 Размери на уреда

Тук ще откриете размерите на уреда.



12.3 Разстояния за безопасност

Спазвайте разстоянията за безопасност на уреда.

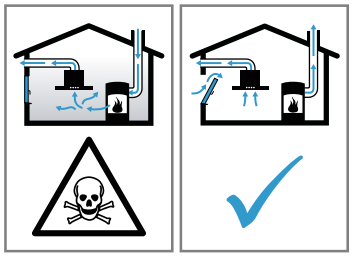


12.4 Сигурен монтаж

Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. димоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.
- Ако уредът се използва изключително в режим на рециркулация, работата е възможна без ограничения.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- Ако е инсталиран абсорбатор с камина, зависима от въздуха в помещението, подаването на ток към абсорбатора трябва да е снабдено с подходящо предпазно изключване.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- Отработеният въздух да не се прекарва в димоотвод или шахта за отработен въздух, която работи.
- Отработеният въздух да не се подава в отвор, който служи за обезвъздушаване на стаи с монтирани камини.
- Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят.

- В близост до уреда никога не работете с открит пламък (напр. фламбиране).
- Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.
- Предвидените разстояния за безопасност трябва да се спазват, за да се избегне натрупване на топлина.
- Спазвайте данните за своите готварски уреди. Ако указанията за инсталиране на готварските уреди дават различно разстояние, винаги спазвайте по-голямото разстояние. Ако газови и електрически котлони се из-

ползват заедно, важи най-голямото посочено разстояние.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

▸ Носете защитни ръкавици.

Ако уредът не е правилно закрепен, той може да падне.

▸ Всички елементи за закрепване трябва да са здраво и безопасно монтирани.

Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.

▸ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

▸ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.

Неправилно инсталиране представлява опасност.

▸ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.
▸ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
▸ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
▸ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
▸ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен. Ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за монтаж.
▸ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

12.5 Общи указания

Спазвайте тези общи указания при инсталацията.

- За инсталацията трябва да се спазват актуално валидните строителни предписания и предписанията на локалните електро- и газоснабдителни дружества.
- При отвеждането на отработения въздух трябва да се спазват административните и законовите предписания, като напр. Наредбата за териториалното устройство.
- За да се достига до уреда без проблеми в случай на сервизиране, изберете лесно достъпно място на монтаж.
- Повърхностите на уреда са чувствителни. При монтажа избягвайте повреждания.

12.6 Указания за електрическо свързване

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Отделянето на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно по всяко време. Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт.

▸ Щепселът на мрежовия проводник трябва да е свободно достъпен след монтажа на уреда.
▸ Ако това не е възможно, трябва в установената електрическа инсталация да се вгради разделително съоръжение за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за инсталация.
▸ Само електротехник може да извършва фиксираната електроинсталация. Ние препоръчваме инсталиране на защитен прекъсвач срещу грешен ток (FI прекъсвач) в токовата верига на захранването на уреда.

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

▸ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.

- Вземете данните за свързване от типовата табелка. → *Страница 9*
- Свързващият кабел е ок. 1,30 м дълъг.
- Този уред отговаря на ЕС разпоредбите за радио смущенията.
- Уредът отговаря на клас на защита 1. Ето защо уредът може да се използва само със защитен проводник.
- По време на монтажа не свързвайте уреда към тока.
- Уверете се, че защитата от допир се гарантира от монтажа.

12.7 Указания за монтажната ситуация

- Монтирайте този уред в кухненски шкаф.
- За монтажа на допълнителните специални принадлежности спазвайте приложеното там инсталационно ръководство.
- За да може парата от готвенето оптимално да се открива, монтирайте уреда централно над готварския плот.

12.8 Указания за тръбата за отработен въздух

Производителят на уреда не приема гаранционни искания, които се дължат на тръбната секция.

- Използвайте къса, права тръба за отходен въздух и чрез възможно най-голям диаметър на тръбата.
- Чрез дълги тръби за отходен въздух, много сгъвки в тръбите или диаметър на тръбата, оптималната мощност на изсмукване се намалява и шумът от вентилатора става по-силен.

- Използвайте тръба за отработен въздух от негорим материал.
- За да избегнете обратно протичане на кондензат, монтирайте тръбата за отработен въздух под наклон от 1° от уреда.

Кръгли тръби

Използвайте кръгли тръби с вътрешен диаметър от 120 мм.

Плоски канали

Използвайте плоски канали, чийто вътрешен диаметър отговаря на диаметъра на кръглите тръби:

- Диаметър от 120 мм отговаря на ок. 113 см².
- При отклоняващи се диаметри на тръби използвайте уплътнителни ленти.
- Не използвайте плоски канали с остри завивания.

12.9 Указания за работа с отработен въздух

При режим с отработен въздух трябва да се монтира спирателен клапан.

Забележки

- Ако към уреда няма спирателен клапан, спирателен клапан може да се набави от специализираната търговска мрежа.
- Ако отработеният въздух се прекарва през странична вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

12.10 Указания за работа с циркулиращ въздух

Уредът трябва да се използва само в стабилно монтирано състояние и със свързани тръбопроводи за циркулиращ въздух. За целта е нужна допълнително свързваща тръба или гъвкав маркуч и превключвател за рециркулиращ въздух.

12.11 Монтаж

Проверка на кухненската мебел

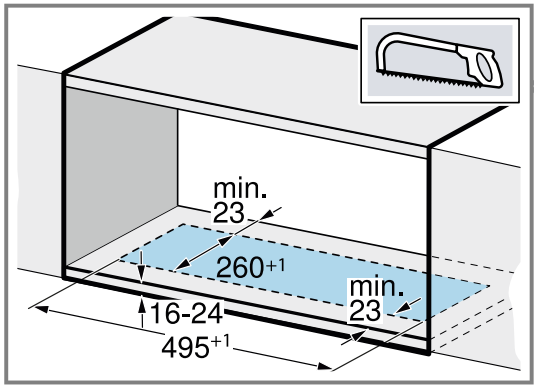
1. Проверете кухненската мебел за водоравност и достатъчна товароносимост.
   Максималното тегло на уреда възлиза на 5 кг.
   Забележка: Спазвайте данните на производителя на шкафа относно товароносимостта на вградения шкаф.
2. Уверете се, че кухненската мебел за вграждане е устойчива на топлина до 90 °C.
3. Уверете се, че кухненската мебел за вграждане е стабилна и след дейностите по изрязване.

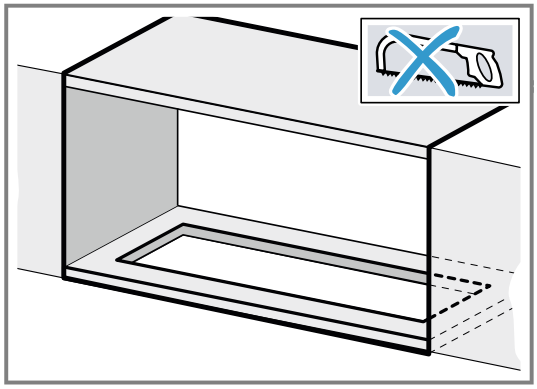
Подготовка на кухненска мебел

Изискване: Кухненската мебел е подходяща за монтаж .

→ *"Проверка на кухненската мебел", Страница 12*

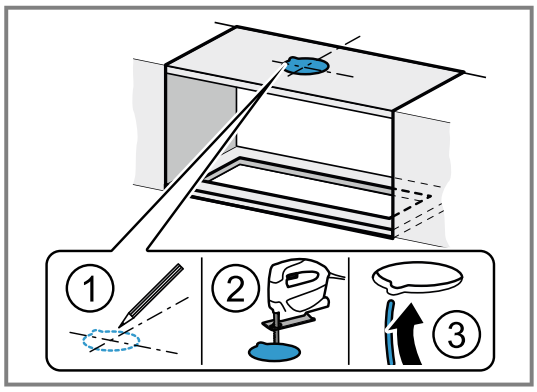
1. Направете профил във вградения шкаф.





Когато вече имате профил от предходен модел от същата марка, можете да продължите с него.

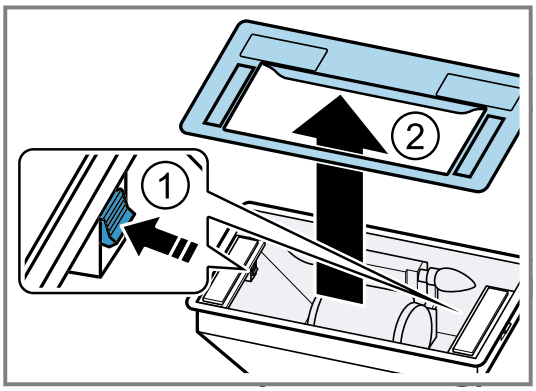
2. Направете профил за тръба за отработен въздух.



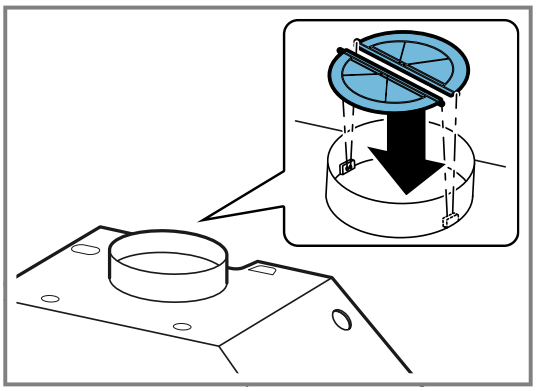
Подготовка на уреда

1. Свалете филтрите за мазнина.
   Не огъвайте филтъра за мазнина, за да предотвратите повреди.

2. Отстранете блендата. Отстранете блендата, за целта притиснете едновременно двата механизма за фиксиране ① и свалете блендата ②.



3. Само в режим на отработен въздух монтирайте и фиксирайте възвратните клапи на вентилационния отвор.

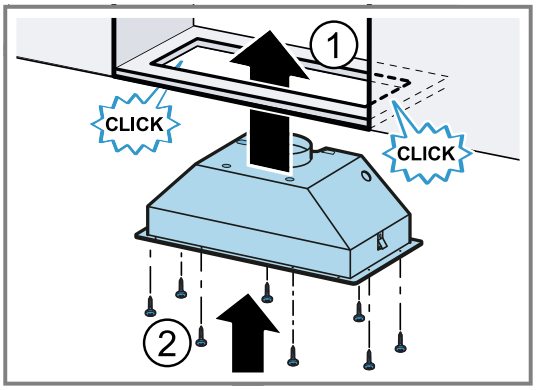


Забележка: Ако монтираният модул след инсталацията на уреда вече не е достъпен, свалете страничното блокиране. Разхлабете за целта закрепващите винтове и закрепете към корпуса на уреда.

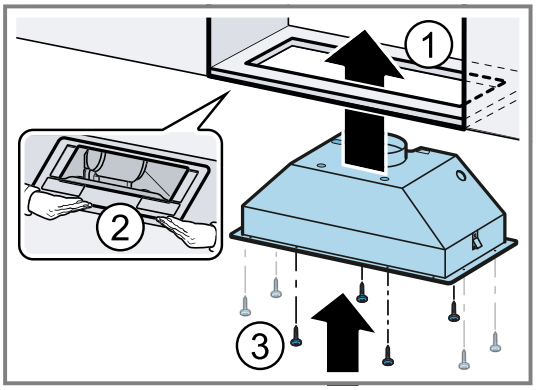
Монтиране на уреда

1. **ВНИМАНИЕ –** Ако вече имате профил от предходен модел от същата марка, механизмът за фиксиране не захваща.
   ▸ Задръжте уреда, за да не падне и да не се повреди.

   Поставете уреда в профила ①.

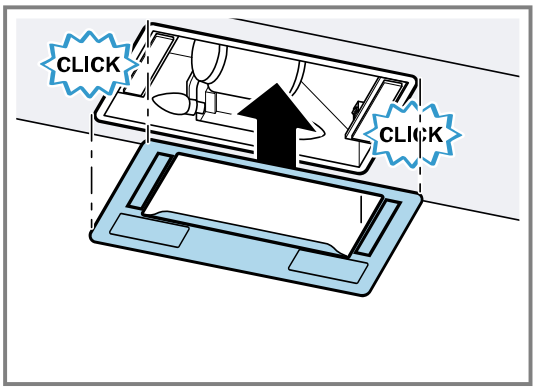


Нов профил



Профил от предходен модел

2. Затегнете фиксиращите винтове ②.
   При профил от предходен модел страничните винтове е възможно да не могат да се използват ③.
3. Закрепете блендата.
   ▸ Притиснете нагоре блендата докато механизмът за фиксиране не се закрепи.



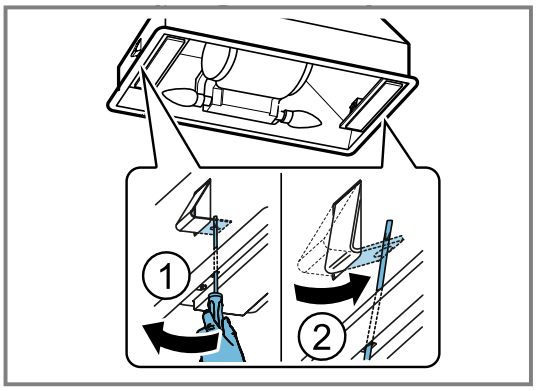
4. Поставете филтрите за мазнина.
   Не огъвайте филтрите за мазнина, за да предотвратите повреди.
5. Пъхнете мрежовия щепсел в защитен контакт.

Демонтаж на уреда

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.
▸ Носете защитни ръкавици.

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
2. Разхлабете тръбата за отработен въздух.
3. Свалете филтрите за мазнина.
   Не огъвайте филтъра за мазнина, за да предотвратите повреди.
4. Отстранете блендата.
5. Развийте завинтването към вградения шкаф.

6. За да разхлабите фиксирането, използвайте отвертка като лост. За целта прекарайте отвертката през страничния отвор.



7. Бавно свалете уреда.

Sadržaj

UPUTE ZA UPOTREBU

1 Sigurnost 15
2 Izbjegavanje materijalnih šteta 17
3 Zaštita okoliša i ušteda 17
4 Načini rada 18
5 Upoznavanje 18
6 Pribor 18
7 Osnovno rukovanje 19
8 Čišćenje i održavanje 19
9 Uklanjanje smetnji 21
10 Zbrinjavanje 21
11 Servisna služba 22

12 UPUTE ZA MONTAŽU 22
12.4 Sigurna montaža 22

⚠ 1 Sigurnost

Pridržavajte se sljedećih sigurnosnih napomena.

1.1 Definicija signalnih riječi

Ovdje ćete naći značenje signalnih riječi upotrijebljenih u ovim uputama.

⚠ UPOZORENJE
Pridržavajte se ovih napomena radi izbjegavanja mogućih teških ili smrtnih ozljeda.

POZOR
Pridržavajte se ovih napomena radi izbjegavanja oštećenja na uređaju ili drugih materijalnih šteta.

Napomena: Ovo ukazuje na važne informacije.

1.2 Opće napomene

- Pažljivo pročitajte ove upute.
- Sačuvajte upute i informacije o proizvodu za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Uređaj ne priključujte ako je došlo do oštećenja pri transportu.

1.3 Namjenska uporaba

Ovaj je uređaj namijenjen samo za ugradnju. Pridržavajte se posebnih uputa za montažu. Samo kod pravilne ugradnje sukladno ovim uputama za montažu je zajamčena sigurnost tijekom uporabe. Instalater je odgovoran za besprijekorno funkcioniranje na mjestu postavljanja.

Uređaj upotrebljavajte samo:
- za usisavanje kuhinjske pare.
- u privatnom kućanstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja
- do visine od 2000 m iznad nadmorske visine.

1.4 Ograničenje kruga korisnika

Djeca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja smiju se koristiti ovim uređajem samo pod nadzorom ili ako su upućene u sigurno rukovanje uređajem te razumiju opasnosti koje mogu nastati uslijed korištenja uređajem.
Djeca se ne smiju igrati uređajem.
Djeca ne smiju čistiti uređaj i obavljati korisničko održavanje uređaja osim ako imaju 15 ili više godina i ako su pod nadzorom.
Djecu mlađu od 8 godina držite na sigurnoj udaljenosti od uređaja i priključnog voda.

1.5 Sigurna uporaba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!
Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.
- ▸ Uređaj nikada ne koristite bez filtra za masnoću.
- ▸ Redovito čistite filtre za masnoću.
- ▸ Nikada ne radite s otvorenim plamenom (npr. flambiranje) u blizini uređaja.
- ▸ Uređaj postavljajte u blizini grijala na kruta goriva (npr. drva ili ugljen) samo kada je na njima zatvoreni otvor koji se ne može skinuti. Iskre ne smiju letjeti.

Vruće ulje i mast mogu se brzo zapaliti.
- ▸ Stalno nadzirite vruće ulje i mast.
- ▸ Nikada nemojte gasiti ulje ili mast vodom. Isključite kuhalište. Plamene pažljivo suzbijte poklopcem, dekom za gašenje požara ili sličnim i ostavite da se ohladi.

Plinska kuhališta na kojima nije postavljeno posuđe za kuhanje razvijaju veliku vrućinu.

Uređaj za prozračivanje koji je postavljen iznad plinskog kuhališta može se oštetiti ili zapaliti.
- ▸ Upotrebljavajte plinska kuhališta samo na kojima je postavljeno posuđe za kuhanje.

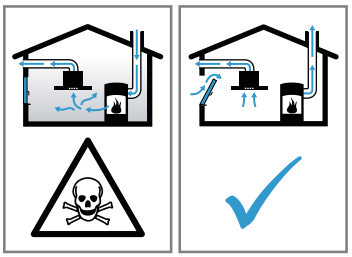
Kod istovremenog rada više plinskih kuhališta razvija se velika vrućina. Uređaj za prozračivanje koji je postavljen iznad plinskog kuhališta može se oštetiti ili zapaliti.
- ▸ Upotrebljavajte plinska kuhališta samo na kojima je postavljeno posuđe za kuhanje.
- ▸ Namjestite najviši stupanj ventilatora.
- ▸ Nikada istovremeno ne koristite dva plinska kuhališta s velikim plamenom duže od 15 minuta. Dva plinska kuhališta odgovaraju jednom velikom plameniku.
- ▸ Nikada ne koristite veliki plamenik snage veće od 5 kW s velikim plamenom duže od 15 minuta npr. wok.

Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.
- ▸ Redovito čistite filtre za masnoću.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!
Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.
- ▸ Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- ▸ Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

Djeca mogu udahnuti ili progutati sitne dijelove i na taj se način ugušiti.
- ▸ Sitne dijelove držite podalje od djece.
- ▸ Ne dopustite djeci igranje sa sitnim dijelovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja !
Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja. Grijala na plamen koja ovise o zraku iz prostorije (npr. plinska grijala, grijala na ulje i drva ili ugljen, protočni grijači vode, uređaji za pripremu tople vode) troše zrak za sagorijevanje iz prostorije u kojoj je postavljen uređaj i odvode dimne plinove kroz dimovodne uređaje (npr. dimnjak) na otvoreno. Kada se ovi uređaji koriste u kombinaciji s napom, iz kuhinje i susjednih prostorija izvlači se sobni zrak. Pritom dovod zraka nije dovoljan, te tako nastaje podtlak. Otrovni plinovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se natrag u stambeni prostor.



- ▸ Uvijek se pobrinite za dostatan dovod zraka ukoliko se uređaj koristi u radu s odlaznim zrakom i s grijalima na plamen koja ovise o zraku iz prostorije.
- ▸ Bezopasna uporaba je moguća samo ako u prostoriji u kojoj je postavljeno grijalo na plamen podtlak ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To se može postići ako zrak potreban za sagorijevanje može protjecati kroz otvore koji se ne mogu zatvoriti, kao npr. u vratima, prozorima te kroz otvore povezane sa zidnim otvorom za dovod/odvod zraka ili putem nekih drugih tehničkih mjera. Samo jedan dovodno-odvodni zidni otvor za zrak ne jamči poštivanje graničnih vrijednosti.
- ▸ U svakom se slučaju posavjetujte s nadležnim dimnjačarom koji može ocijeniti mogućnosti prozračivanja čitave kuće te vam predložiti odgovarajuće mjere za prozračivanje.
- ▸ Ukoliko se uređaj koristi isključivo za rad s optočnim zrakom, rad uređaja moguć je bez ograničenja.

Upotreba plinskog štednjaka dovodi do stvaranja topline, vlage i nusprodukata sagorijevanja u prostoriji u kojoj je postavljen.
- ▸ Tijekom rada plinskog štednjaka uključite napu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opeklina!
Dostupni dijelovi postaju vrući tijekom rada.
- ▸ Nikada ne dodirujte vruće dijelove.
- ▸ Ne dozvolite pristup djeci.

Uređaj postaje vruć tijekom rada.
- ▸ Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!
Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštrih rubova.
- ▸ Oprezno očistite unutrašnjost uređaja.

Promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji su opasne i mogu dovesti do pogrešnog rada.
- ▸ Ne vršite promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji.

Svjetlo LED lampica jako je prodorno i moglo bi oštetiti oči (skupina opasnosti 1).
- ▸ Ne gledajte duže od 100 sekundi izravno u uključene LED lampice.

Nestručni popravci su opasni.
- ▸ Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- ▸ Ako je uređaj neispravan, nazovite servisnu službu.
  → *"Servisna služba", Stranica 22*

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.
- ▸ Prije čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- ▸ Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.
- ▸ Ne koristite vlažne spužve.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!

Sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline u kombinaciji s aluminijskim dijelovima u prostoru za pranje perilice posuđa mogu izazvati eksploziju.
- ▸ Nikada ne upotrebljavajte sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline. Posebno ne upotrebljavajte sredstva za pranje za profesionalnu ili industrijsku uporabu u kombinaciji s aluminijskim dijelovima, npr. filtre za masnoću za kuhinjske nape.

2 Izbjegavanje materijalnih šteta

POZOR

Kondenzat može uzrokovati oštećenja od korozije.
- ▸ Uređaj kod kuhanja uključite kako biste spriječili stvaranje kondenzata.

Ako vlaga prodre u upravljačke elemente, može doći do oštećenja.
- ▸ Upravljačke elemente nikada ne čistite vlažnom krpom.

Površine se mogu oštetiti nepravilnim čišćenjem.
- ▸ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
- ▸ Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▸ Površine od nehrđajućeg čelika čistite samo u smjeru kako su brušene.
- ▸ Upravljačke elemente nikada ne čistite sredstvom za čišćenje plemenitog čelika.

Povratni kondenzat može oštetiti uređaj.
- ▸ Kako biste spriječili povrat kondenzata, montirajte cijev za odlazni zrak sa strane uređaja s 1°padom.

Ako pogrešno opteretite dizajnirane elemente, oni se mogu odlomiti.
- ▸ Ne povlačite dizajnirane elemente.
- ▸ Ne stavljajte niti ne vješajte predmete na dizajnirane elemente.

Oštećenje površine zbog neskinute zaštitne folije.
- ▸ Prije prve uporabe skinite zaštitnu foliju sa svih dijelova uređaja.

Ako je neka žarulja neispravna, mogu se preopteretiti ostale žarulje.
- ▸ Zamijenite neispravne žarulje.

Lakirane površine su osjetljive.
- ▸ Pridržavajte se uputa za čišćenje.
  → *"Čišćenje uređaja", Stranica 19*
- ▸ Zaštitite lakirane površine od ogrebotina.

3 Zaštita okoliša i ušteda

3.1 Zbrinjavanje ambalaže u otpad

Ambalažni materijali su ekološki neškodljivi i mogu se reciklirati.
- ▸ Pojedinačne sastavne dijelove zbrinite na otpad odvojene po vrstama.

3.2 Ušteda energije

Ako slijedite sljedeće upute, vaš će uređaj trošiti manje struje.

Stupanj ventilatora prilagodite intenzitetu kuhinjske pare.
- ✔ Na nižem stupanju ventilatora je i manja potrošnja energije.

U slučaju intenzivne kuhinjske pare odaberite viši stupanj ventilatora.
- ✔ Mirisi se manje šire u prostoriji.

Isključite osvjetljenje ako vam više nije potrebno.
- ✔ Osvjetljenje ne troši energiju kada je isključeno.

Očistite ili zamijenite filtre u navedenim razmacima.
- ✔ Zadržat će se učinkovitost filtara.

Stavite poklopac za kuhanje.
- ✔ Kuhinjska para i kondenzat se smanjuju.

Dodatne funkcije koristite samo po potrebi.
- ✔ Isključivanje dodatnih funkcija smanjuje potrošnju struje.

4 Načini rada

Uređaj možete koristiti u radu s odlaznim ili optočnim zrakom.

4.1 Pogon na odlazni zrak

Usisani zrak čisti se prolaskom kroz filtar za masnoću te se kroz cjevovod odvodi na otvoreno.



Zrak se ne smije odvoditi u dimnjak, koji se koristi za ispušne plinove uređaja, koji izgaraju plin ili druga goriva (to ne vrijedi za uređaje s optočnim zrakom).

- Ukoliko se odlazni zrak odvodi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji nisu u radu, u tom slučaju valja pribaviti suglasnost nadležnog dimnjačara.
- Ako se odlazni zrak odvodi kroz vanjski zid, tada valja koristiti teleskopski zidni ormarić.

4.2 Pogon na optočni zrak

Usisani zrak čisti se prolaskom kroz filtre za masnoću i filtar za mirise te se ponovno dovodi u prostoriju.

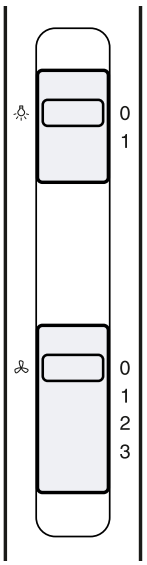


Kako biste smanjili mirise pri radu s optočnim zrakom, morate ugraditi filtar za mirise. Različite mogućnosti za rad uređaja s optočnim zrakom ćete pronaći u našem katalogu ili se raspitajte kod Vašeg specijaliziranog trgovca. Potreban pribor pronaći ćete u specijaliziranoj trgovini, u servisu ili u internetskoj trgovini.
→ *"Pribor", Stranica 18*

5 Upoznavanje

5.1 Upravljački elementi

Putem upravljačke ploče namještate sve funkcije svog uređaja i dobivate informacije o radnom stanju.



: 0	Isključivanje ventilatora
: 1	Uključivanje stupnja ventilatora 1
: 2	Uključivanje stupnja ventilatora 2
: 3	Uključivanje stupnja ventilatora 3
: 0	Isključivanje osvjetljenja
: 1	Uključivanje osvjetljenja

6 Pribor

Pribor možete kupiti kod servisne službe, u specijaliziranim trgovinama ili na internetu. Koristite samo originalni pribor jer je on točno prilagođen vašem uređaju.
Pribor je specifičan za uređaj. Molimo Vas da kod kupovine navedete točnu oznaku (E-br.) Vašeg uređaja.
→ *Stranica 22*
Koji je pribor raspoloživ za vaš uređaj, možete saznati u našem katalogu, u internetskoj trgovini ili kod servisne službe.

www.bosch-home.com

Dodatna oprema	**Narudžbeni broj**
Standardni filtar za mirise	DWZ0IN0A0
Standardni set za kruženje zraka	DWZ0IN0T0

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

- Klizni regulator stavite u položaj 1.

7.2 Namještanje stupnja ventilatora

- Klizni regulator stavite u položaj 1, 2 ili 3.

7.3 Isključivanje uređaja

- Klizni regulator stavite u položaj 0.

7.4 Uključivanje osvjetljenja

Osvjetljenje možete uključiti i isključiti neovisno o ventilaciji.

- Klizni regulator stavite u položaj 1.

7.5 Isključivanje osvjetljenja

- Klizni regulator stavite u položaj 0.

8 Čišćenje i održavanje

Kako bi vam uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

8.1 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.

POZOR
Neprikladna sredstva za čišćenje mogu oštetiti površine uređaja.

- Nemojte upotrebljavati jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- Nemojte upotrebljavati sredstva za čišćenje s velikim udjelom alkohola.
- Nemojte upotrebljavati tvrde jastučiće za ribanje ili spužve za čišćenje.
- Upotrebljavajte sredstva za čišćenje stakla, strugalo za staklo ili sredstva za njegu plemenitog čelika samo ako se preporučuju u uputama za čišćenje za odgovarajući dio.
- Spužve prije uporabe temeljito isperite.

8.2 Čišćenje uređaja

Očistite uređaj kako je navedeno u uputama kako se različiti dijelovi i površine ne bi oštetili nepravilnim čišćenjem ili neprikladnim sredstvima za čišćenje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!
Sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline u kombinaciji s aluminijskim dijelovima u prostoru za pranje perilice posuđa mogu izazvati eksploziju.

- Nikada ne upotrebljavajte sredstva za pranje koja sadrže jako nagrizajuće, alkalne tvari ili jake kiseline. Posebno ne upotrebljavajte sredstva za pranje za profesionalnu ili industrijsku uporabu u kombinaciji s aluminijskim dijelovima, npr. filtre za masnoću za kuhinjske nape.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

- Prije čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.
- Za čišćenje uređaja ne upotrebljavajte parni ili visokotlačni čistač.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opeklina!
Uređaj postaje vruć tijekom rada.

- Prije čišćenja ostavite uređaj da se ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!
Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštrih rubova.

- Oprezno očistite unutrašnjost uređaja.

1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Ovisno o površini čistite na sljedeći način:
   - Površine od plemenitog čelika očistite spužvom i vrućom sapunicom u smjeru kako su brušene.
   - Lakirane površine očistite spužvom i vrućom sapunicom.
   - Aluminij očistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
   - Plastiku očistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
   - Staklo očistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
3. Obrišite mekom krpom.
4. Na površine od plemenitog čelika nanesite sredstvo za njegu plemenitog čelika mekom krpom u tankom sloju.
   Sredstva za njegu plemenitog čelika možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.

8.3 Čišćenje upravljačkih elemenata

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Prodrla vlaga može uzrokovati strujni udar.

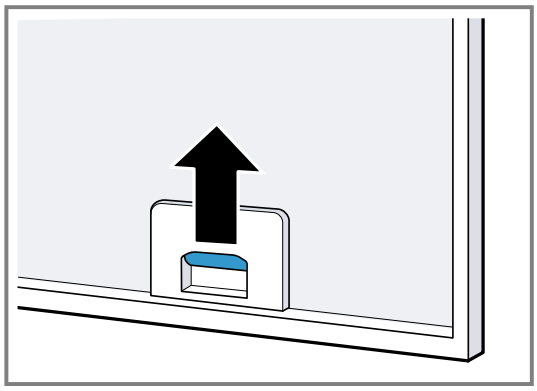
- Ne koristite vlažne spužve.

1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Očistite vlažnom spužvom i vrućom sapunicom.
3. Obrišite mekom krpom.

8.4 Vađenje filtra za masnoću

1. **POZOR –** Filtri za masnoću koji padnu mogu oštetiti ploču za kuhanje koja se nalazi ispod njih.
   - Jednom rukom uhvatite ispod filtra za masnoću.

Otvorite zasune na filtrima za masnoću.



2. Izvadite filtre za masnoću iz držača.
   Kako biste spriječili kapanje masnoće, vodoravno držite filtre za masnoću.

8.5 Ručno čišćenje filtra za masnoću

Filtri za masnoću filtriraju masnoću iz kuhinjske pare. Redovito očišćeni filtri za masnoću osiguravaju visoki stupanj odvajanja masnoće. Preporučujemo čišćenje filtara za masnoću svaka 2 mjeseca.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**
Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.
▸ Redovito čistite filtre za masnoću.

Zahtjev: Filtri za masnoću su izvađeni.

→ *"Vađenje filtra za masnoću", Stranica 19*

1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Filtre za masnoću omekšajte u vrućoj sapunici.
   Kod tvrdokorne prljavštine koristite sredstvo za otapanje masnoća. Sredstva za otapanje masnoća možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.
3. Filtre za masnoću očistite četkom.
4. Temeljito isperite filtre za masnoću.
5. Ostavite filtre za masnoću da se osuše.

8.6 Pranje filtra za masnoću u perilici posuđa

Filtri za masnoću filtriraju masnoću iz kuhinjske pare. Redovito očišćeni filtri za masnoću osiguravaju visoki stupanj odvajanja masnoće. Preporučujemo čišćenje filtara za masnoću svaka 2 mjeseca.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**
Naslage masnoća na filtrima za masnoću bi se mogle zapaliti.
▸ Redovito čistite filtre za masnoću.

POZOR
Filtri za masnoću mogu se oštetiti ako se prikliješte u perilici posuđa.
▸ Nemojte prikliještiti filtre za masnoću.

Napomena: Kod pranja filtra za masnoću u perilici posuđa može doći do lagane promjene boje. Promjene boje ne utječu na funkciju filtara za masnoću.

Zahtjev: Filtri za masnoću su izvađeni.

→ *"Vađenje filtra za masnoću", Stranica 19*

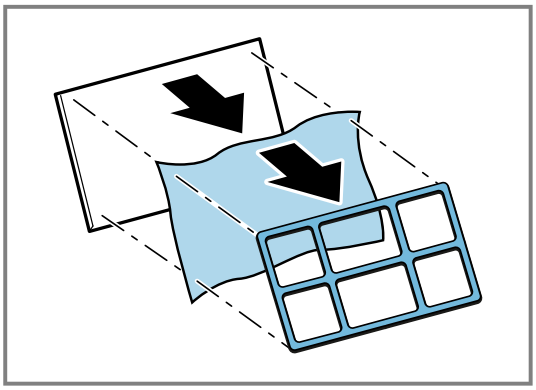
1. Pridržavajte se informacija o sredstvima za čišćenje.
2. Filtre za masnoću stavite labavo u perilicu posuđa.
   Jako zaprljane filtre za masnoću ne perite s posuđem.
   Kod tvrdokorne prljavštine koristite sredstvo za otapanje masnoća. Sredstva za otapanje masnoća možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini.
3. Pokrenite perilicu posuđa.
   Prilikom namještanja temperature odaberite maksimalno°70°°C.
4. Ostavite filtre za masnoću da se osuše.

8.7 Filtar za mirise za pogon na optočni zrak

Filtri za mirise vežu mirise u pogonu na optočni zrak. Redovito zamijenjeni filtri za mirise osiguravaju visoki stupanj odvajanja mirisa.
Filtar za mirise treba zamijeniti u normalnom radu oko jedan sat dnevno svaka 3mjeseca. Filtar za mirise ne može se čistiti ili regenerirati.
Filtre za mirise možete kupiti kod servisne službe ili u internetskoj trgovini. Upotrebljavajte samo originalne filtre za mirise.
→ *"Pribor", Stranica 18*

Vađenje filtra za mirise

1. Izvadite filtar za masnoću. →*Stranica 19*
2. Izvadite rešetku i filtar za masnoću.



Stavljanje filtra za mirise

1. Filtar za mirise stavite na filtar za masnoću.
2. Filtar za mirise fiksirajte s rešetkom.

8.8 Stavljanje filtra za masnoću

POZOR
Filtri za masnoću koji padnu mogu oštetiti ploču za kuhanje koja se nalazi ispod njih.
▸ Jednom rukom uhvatite ispod filtra za masnoću.

1. Umetnite filtre za masnoću.
2. Filtre za masnoću preklopite prema gore i uglavite zasune.
3. Provjerite jesu li zasuni uglavljeni.

9 Uklanjanje smetnji

Manje smetnje na svom uređaju možete samostalno ukloniti. Iskoristite informacije za uklanjanje smetnji prije nego što se obratite servisnoj službi. Tako ćete izbjeći nepotrebne troškove.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**
Nestručni popravci su opasni.
- Popravke na uređaju smije vršiti samo obučeno stručno osoblje.
- Ako je uređaj neispravan, nazovite servisnu službu.
  → *"Servisna služba", Stranica 22*

9.1 Funkcionalne smetnje

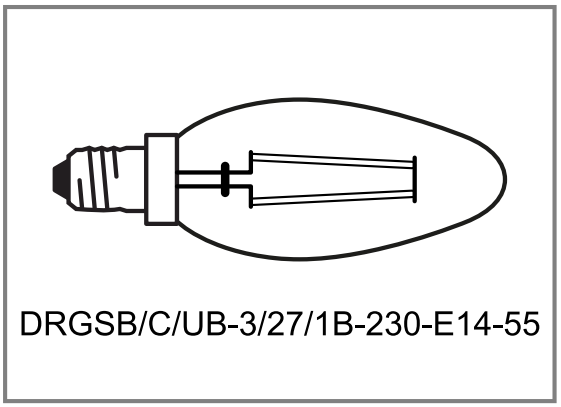
Kvar	Uzrok i rješavanje problema
Uređaj ne funkcionira.	Mrežni utikač iz mrežnog priključnog voda nije utaknut. ▸ Priključite uređaj na strujnu mrežu.
	Osigurač u ormariću s osiguračima je iskočio. ▸ Provjerite osigurač u ormariću s osiguračima.
	Opskrba strujom je prekinuta. ▸ Provjerite funkcionira li rasvjeta ili drugi uređaji u prostoriji.

9.2 Zamjena LED žarulja

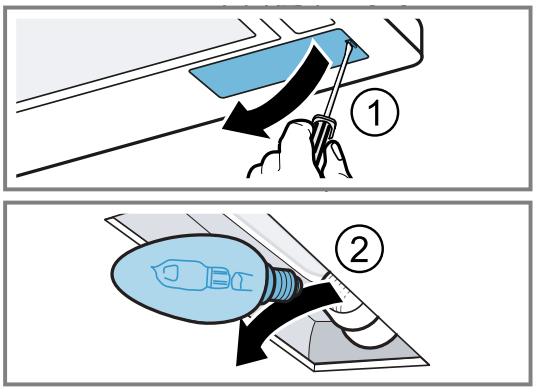
⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**
Kod zamjene žarulje su kontakti grla žarulje pod naponom.
- Prije zamjene izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u ormariću s osiguračima.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**
Svjetlo LED lampica jako je prodorno i moglo bi oštetiti oči (skupina opasnosti 1).
- Ne gledajte duže od 100 sekundi izravno u uključene LED lampice.

Napomena: Koristite samo žarulje istog tipa i iste snage.



1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Odvijte i skinite poklopac žarulje ①.
3. Odvijte žarulju ② i zamijenite je istim tipom žarulje.



4. Stavite poklopac žarulje.
5. Utaknite mrežni utikač i ponovno uključite osigurač.

10 Zbrinjavanje

10.1 Zbrinjavanje starih uređaja u otpad

Ekološki prikladnim zbrinjavanjem otpada mogu se ponovo iskoristiti vrijedne sirovine.
- Uređaj zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Informacije o aktualnim načinima zbrinjavanja možete dobiti od svog specijaliziranog trgovca ili se raspitajte u komunalnoj ili lokalnoj gradskoj upravi.



Ovaj je uređaj označen u skladu s europskom smjernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Smjernica određuje okvir za povratak i zbrinjavanje otpadnih uređaja valjan u cijeloj Europskoj Uniji.

11 Servisna služba

Originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja u skladu s odgovarajućom Direktivom o ekološkom dizajnu Direktivom možete dobiti od naše korisničke službe tijekom perioda od najmanje 10 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište na Europskom gospodarskom području.
Osim toga možete dobiti od naše korisničke službe ostale originalne rezervne dijelove koji su bitni za funkcioniranje uređaja do 15 godina nakon stavljanja vašeg uređaja na tržište.
Za dodatne informacije obratite se našoj servisnoj službi.
Detaljne informacije o trajanju jamstva i uvjetima jamstva možete pronaći putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva, kod naše servisne službe, svog trgovca ili na našoj internetskoj stranici.

Kontakt podatke za servisnu službu naći ćete putem QR koda na priloženom dokumentu o kontaktima servisa i uvjetima jamstva ili na našoj internetskoj stranici.

11.1 Proizvodni broj (E-Nr.) i tvornički broj (FD)

Kada kontaktirate korisničku službu, trebat će vam broj proizvoda (E-Nr.) i proizvodni broj (FD), koje možete pronaći na natpisnoj pločici uređaja.

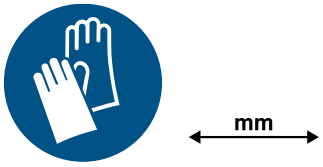
Ovisno o modelu, označna se pločica nalazi:

- u unutrašnjosti uređaja (za to demontirajte filtar za masnoću).
- na gornjoj strani uređaja.

Kako biste podatke o svom uređaju i broj telefona servisne službe brzo ponovno pronašli, možete ih zabilježiti.

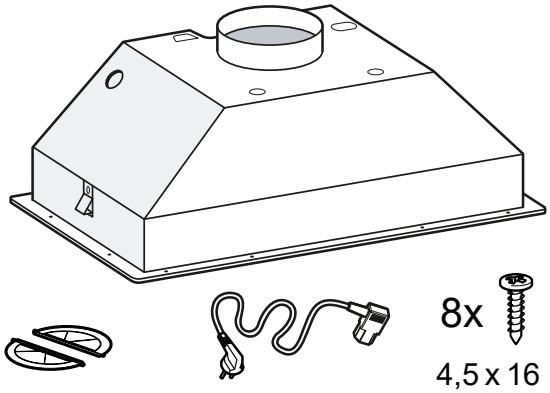
12 Upute za montažu

Pridržavajte se ovih informacija pri montaži uređaja.



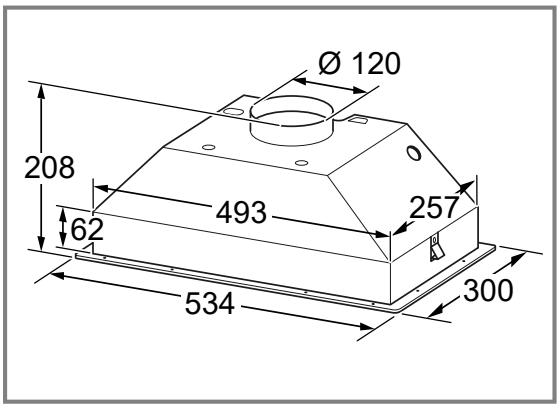
12.1 Opseg isporuke

Nakon raspakiravanja provjerite sve dijelove imaju li oštećenja nastala u transportu te je li isporuka potpuna.



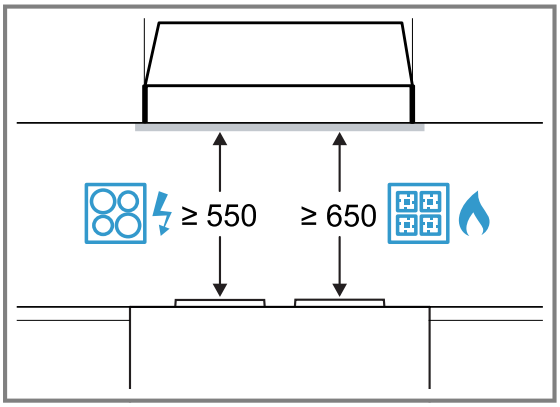
12.2 Dimenzije uređaja

Ovdje možete naći dimenzije uređaja



12.3 Sigurnosni razmaci

Pridržavajte se sigurnosnog razmaka uređaja.

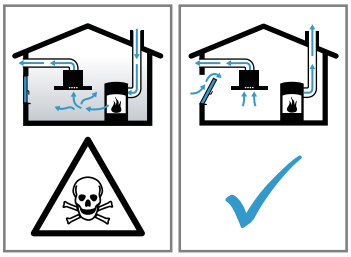


12.4 Sigurna montaža

Pridržavajte se sigurnosnih napomena prilikom montaže uređaja.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja !

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja. Grijala na plamen koja ovise o zraku iz prostorije (npr. plinska grijala, grijala na ulje i drva ili ugljen, protočni grijači vode, uređaji za pripremu tople vode) troše zrak za sagorijevanje iz prostorije u kojoj je postavljen uređaj i odvode dimne plinove kroz dimovodne uređaje (npr. dimnjak) na otvoreno. Kada se ovi uređaji koriste u kombinaciji s napom, iz kuhinje i susjednih prostorija izvlači se sobni zrak. Pritom dovod zraka nije dovoljan, te tako nastaje podtlak. Otrovni plinovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se natrag u stambeni prostor.



- Uvijek se pobrinite za dostatan dovod zraka ukoliko se uređaj koristi u radu s odlaznim zrakom i s grijalima na plamen koja ovise o zraku iz prostorije.
- Bezopasna uporaba je moguća samo ako u prostoriji u kojoj je postavljeno grijalo na plamen podtlak ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To se može postići ako zrak potreban za sagorijevanje može protjecati kroz otvore koji se ne mogu zatvoriti, kao npr. u vratima, prozorima te kroz otvore povezane sa zidnim otvorom za dovod/odvod zraka ili putem nekih drugih tehničkih mjera. Samo jedan dovodno-odvodni zidni otvor za zrak ne jamči poštivanje graničnih vrijednosti.
- U svakom se slučaju posavjetujte s nadležnim dimnjačarom koji može ocijeniti mogućnosti prozračivanja čitave kuće te vam predložiti odgovarajuće mjere za prozračivanje.
- Ukoliko se uređaj koristi isključivo za rad s optočnim zrakom, rad uređaja moguć je bez ograničenja.

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja.

- Ako se napa postavlja s kaminom koji ovisi o zraku u prostoriji, električno napajanje nape treba opremiti prikladnim sigurnosnim spojem.

Usisani plinovi koji izgaraju mogu uzrokovati otrovanja.

- Odlazni zrak ne smije se odvoditi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji je u radu.
- Odlazni zrak ne smije se odvoditi u okno koje služi za odzračivanje prostorija za postavljanje kamina.
- Ukoliko se odlazni zrak odvodi u dimnjak za odvod dima ili ispušnih plinova koji nisu u radu, u tom slučaju valja pribaviti suglasnost nadležnog dimnjačara.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Djeca mogu navući ambalažni materijal preko glave ili se njime zamotati te se na taj način ugušiti.

- Ambalažni materijal držite podalje od djece.
- Djeci nikada ne dopuštajte igranje s ambalažnim materijalom.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Naslage masnoća na filtru za masnoću bi se mogle zapaliti.

- U blizini uređaja nikada ne radite s otvorenim plamenom (npr. flambiranje).
- Uređaj postavljajte u blizini grijala na kruta goriva (npr. drva ili ugljen) samo kada je na njima zatvoreni otvor koji se ne može skinuti. Iskre ne smiju letjeti.
- Valja poštivati zadani sigurnosni razmak kako bi se izbjegao zastoj topline.
- Pridržavajte se podataka za svoje kuhinjske uređaje. Ukoliko je u uputama za postavljanje kuhinjskih uređaja propisan razmak koji odstupa od navedenih dimenzija, uvijek uzmite u obzir veći razmak. Ako zajedno rade plinska i električna kuhališta, vrijedi najveći navedeni razmak.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!

Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštrih rubova.

- Nosite zaštitne rukavice.

Ako uređaj nije propisno pričvršćen, može pasti.

- Svi pričvrsni elementi moraju biti čvrsto i sigurno montirani.

Promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji su opasne i mogu dovesti do pogrešnog rada.

- Ne vršite promjene na električnoj ili mehaničkoj nadgradnji.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Oštrobridni sastavni dijelovi unutar uređaja mogu oštetiti priključni kabel.
- ▸ Pazite da ne presavijete ili prikliještite priključni kabel.

Nestručno postavljanje je opasno.
- ▸ Uređaj priključite i koristite samo prema podacima navedenim na označnoj pločici.
- ▸ Uređaj priključite samo preko propisno instalirane utičnice s uzemljenjem na strujnu mrežu s izmjeničnom strujom.
- ▸ Sustav zaštitnih vodiča kućne električne instalacije mora biti propisno instaliran.
- ▸ Nikada ne uključujte uređaj pomoću vanjske sklopne naprave, npr. sata za vremensko uključivanje ili daljinskog upravljača.
- ▸ Kada je uređaj ugrađen, pristup mrežnom utikaču i mrežnom priključnom vodu mora biti slobodan. Ako slobodan pristup nije moguć, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji treba ugraditi svepolni rastavljač prema uvjetima kategorije prenapona III i prema propisima za postavljanje.
- ▸ Pri postavljanju uređaja pazite na to da ne prignječite ili oštetite mrežni priključni vod.

12.5 Opće napomene

Pridržavajte se ovih općih napomena kod instalacije.
- Kod instalacije morate poštivati trenutno važeće propise iz područja gradnje i propise lokalnih distributera električne energije i plina.
- Pri odvodu odlaznog zraka morate poštivati lokalne i zakonske propise npr. propise iz područja gradnje.
- Odaberite lako dostupno mjesto montaže kako bi se u slučaju servisa neometano moglo doći do uređaja.
- Površine uređaja su osjetljive. Kod montaže izbjegavajte oštećenja.

12.6 Napomene za električni priključak

Pridržavajte se tih napomena kako biste mogli sigurno priključiti uređaj na električnu mrežu.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Isključivanje uređaja iz električne mreže mora biti omogućeno u svakom trenutku. Uređaj se smije priključiti samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
- ▸ Mrežni utikač mrežnog priključnog voda mora biti dostupan nakon ugradnje uređaja.
- ▸ Ako to nije moguće, u fiksno postavljenoj električnoj instalaciji trebate ugraditi svepolni odvajač prema uvjetima kategorije prenapona III i prema propisima za postavljanje.
- ▸ Samo elektrotehničar smije izvršiti fiksno postavljanje električne instalacije. Preporučujemo da instalirate zaštitnu strujnu sklopku (ZS-sklopku) u strujnom krugu napajanja uređaja.

Oštrobridni sastavni dijelovi unutar uređaja mogu oštetiti priključni kabel.
- ▸ Pazite da ne presavijete ili prikliještite priključni kabel.

- Podatke o priključku možete pronaći na označnoj pločici. →*Stranica 22*
- Priključni vod je duljine oko 1,30 m.
- Ovaj uređaj odgovara odredbama EZ za zaštitu od radiosmetnji.
- Uređaj odgovara klasi zaštite 1. Stoga koristite uređaj samo ukoliko je priključen na priključak sa zaštitnim vodičem.
- Tijekom montaže nemojte priključiti uređaj na električnu mrežu.
- Provjerite je li osigurana zaštita od dodira kod ugradnje.

12.7 Napomene za situaciju ugradnje

- Montirajte ovaj uređaj u kuhinjski element.
- Za montažu dodatnih dijelova posebnog pribora pridržavajte se priloženih uputa za postavljanje.
- Uređaj montirajte na sredini iznad ploče za kuhanje kako bi se kuhinjska para mogla optimalno registrirati.

12.8 Napomene za vod za odlazni zrak

Za reklamacije čiji uzrok bi mogao biti neispravan dimovod, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost.
- Koristite kratku, ravnu cijev za odlazni zrak što većeg promjera.
- Duge, hrapave cijevi za odlazni zrak, brojna koljena cijevi ili mali promjeri cijevi smanjuju usisnu snagu i povećavaju buku ventilatora.
- Koristite cijev za odlazni zrak od nezapaljivog materijala.
- Kako biste spriječili povrat kondenzata, montirajte cijev za odlazni zrak sa strane uređaja s 1°padom.

Okrugle cijevi

Koristite okrugle cijevi unutarnjeg promjera od 120 mm.

Ravni kanali

Koristite ravne kanale čiji unutarnji presjek odgovara promjeru okruglih cijevi:
- Promjer 120 mm odgovara oko 113 cm².
- Kod promjera cijevi koji odstupaju od navedenih dimenzija koristite traku za brtvljenje.
- Ne koristite ravne kanale s oštrim skretanjima.

12.9 Napomene za pogon na odlazni zrak

Kod pogona na odlazni zrak treba biti ugrađena nepovratna zaklopka.

Napomene
- Ako nepovratna zaklopka nije isporučena s uređajem, možete je kupiti u specijaliziranoj trgovini.
- Ako se odlazni zrak odvodi kroz vanjski zid, tada valja koristiti teleskopski zidni ormarić.

12.10 Napomene za pogon na optočni zrak

Uređaj smije raditi samo kada je instaliran i s priključenim postavljenim cijevima za optočni zrak. U tu svrhu je

dodatno potrebna spojna cijev ili flesibilno crijevo i ventilator.

12.11 Montaža

Provjera elementa

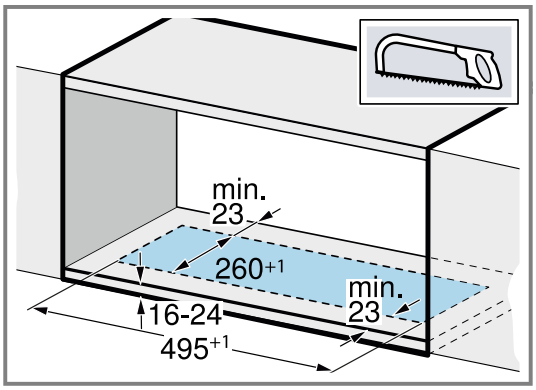
1. Provjerite je li ugradbeni element vodoravan i dovoljno nosiv.
   Maksimalna težina uređaja iznosi 5 kg.
   Napomena: Pridržavajte se specifikacija proizvođača elemenata u pogledu nosivosti ugradbenog elementa.
2. Provjerite je li ugradbeni element otporan na vrućinu do 90 °C.
3. Provjerite je li ugradbeni element stabilan nakon izrezivanja.

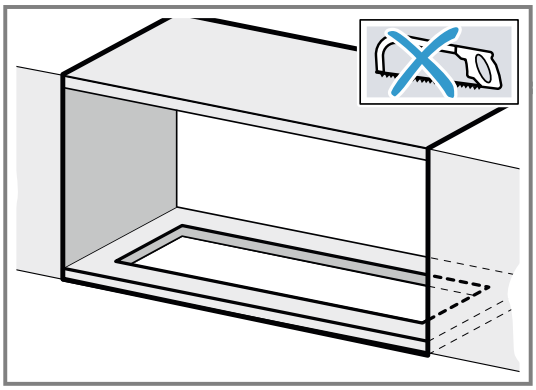
Priprema elementa

Zahtjev: Element je prikladan za ugradnju.

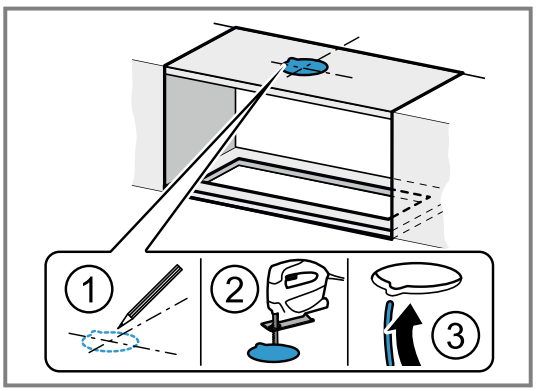
→ *"Provjera elementa", Stranica 25*

1. Napravite izrez u ugradbenom elementu.



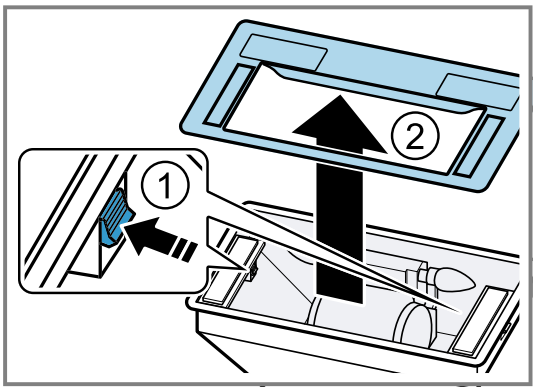


   Ako već imate izrez prethodnog modela iste marke, možete nastaviti s njim.
2. Izrežite otvor za cijev za odvod zraka.

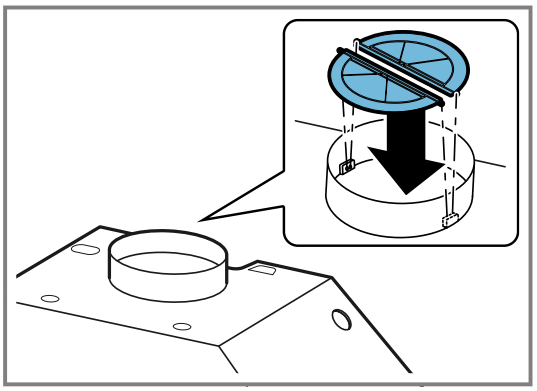


Pripremanje uređaja

1. Izvadite filtre za masnoću.
   Nemojte savijati filtre za masnoću kako biste izbjegli oštećenja.
2. Skinite ploču. U tu svrhu istovremeno pritisnite dva mehanizma za uglavljivanje ① i skinite ploču ②.



3. Samo kod pogona na odlazni zrak montirajte nepovratne zaklopke na izlazu zraka i uklopite ih.

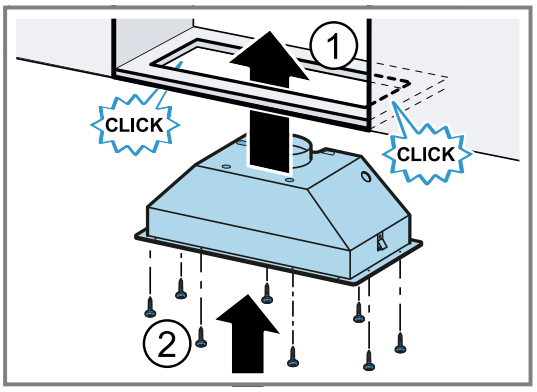


Napomena: Ako montirana jedinica više nije dostupna nakon postavljanja uređaja, uklonite bočnu oblogu. U tu svrhu otpustite pričvrsne vijke i pričvrstite na kućište uređaja.

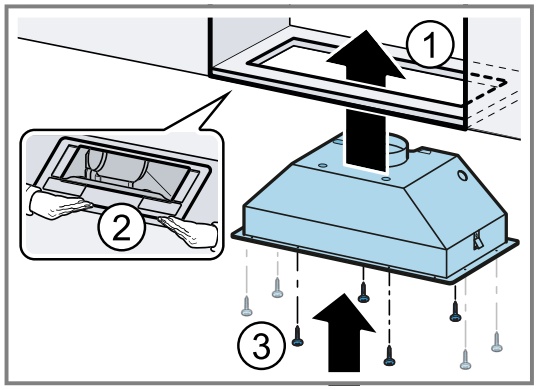
Montaža uređaja

1. **POZOR –** Ako već imate izrez prethodnog modela iste marke, mehanizam za uglavljivanje neće se uglaviti.
   ▸ Čvrsto držite uređaj kako ne bi pao i oštetio se.

   Uređaj umetnite u izrez ①.

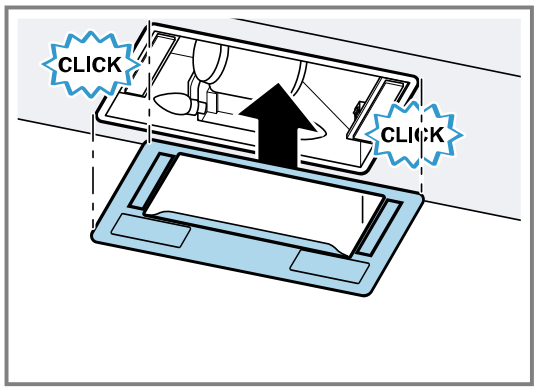


   Novi izrez



Izrez prethodnog modela

2. Zategnite vijke za fiksiranje ②.
   Kod izreza prethodnog modela možda nećete moći upotrijebiti vijke sa strane ③.
3. Pričvrstite ploču.
   ▸ Pritisnite ploču prema gore tako da se mehanizam za uglavljivanje uglavi.

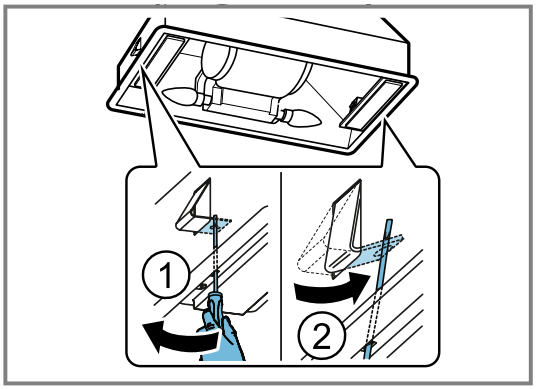


4. Umetnite filtre za masnoću.
   Nemojte savijati filtre za masnoću kako biste izbjegli oštećenja.
5. Utaknite mrežni utikač u utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Demontaža uređaja

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od ozljede!**
Sastavni dijelovi unutar uređaja mogu biti oštrih rubova.
▸ Nosite zaštitne rukavice.

1. Isključite uređaj iz električne mreže.
2. Odvojite cijev za odlazni zrak.
3. Izvadite filtre za masnoću.
   Nemojte savijati filtre za masnoću kako biste izbjegli oštećenja.
4. Skinite ploču.
5. Odvojite vijčani spoj s ugradbenim elementom.
6. Za otpuštanje učvršćenja koristite odvijač kao polugu. U tu svrhu provucite odvijač kroz bočni prorez.



7. Polako spustite uređaj.

Kazalo

NAVODILA ZA UPORABO

1 Varnost 27
2 Preprečevanje materialne škode 29
3 Varstvo okolja in varčevanje 29
4 Načini delovanja 30
5 Spoznavanje 30
6 Pribor 30
7 Osnovno upravljanje 31
8 Čiščenje in nega 31
9 Odpravljanje motenj 32
10 Odstranjevanje 33
11 Servisna služba 34

12 NAVODILA ZA MONTAŽO 34
12.4 Varna montaža 34

⚠ 1 Varnost

Upoštevajte naslednja varnostna navodila.

1.1 Definicija opozorilnih besed

Tu boste našli pomen opozorilnih besed, uporabljenih v teh navodilih.

⚠ OPOZORILO
Upoštevajte ta navodila, da preprečite možne težke ali smrtno nevarne poškodbe.

POZOR
Upoštevajte ta navodila, da preprečite škodo na aparatu ali drugo materialno škodo.

Opomba: To vas opozarja na pomembne informacije.

1.2 Splošna navodila

- Skrbno preberite ta navodila.
- Navodila za uporabo in informacije o izdelku shranite za kasnejšo uporabo ali za novega lastnika.
- Če opazite poškodbo zaradi transporta, aparata ne priključite.

1.3 Namenska uporaba

Ta aparat je primeren izključno za vgradnjo. Upoštevajte posebna navodila za montažo. Varnost med uporabo je zagotovljena le v primeru strokovne vgradnje v skladu z navodili za montažo. Za brezhibno delovanje na mestu postavitve je odgovoren inštalater.

Aparat uporabljajte samo:
- za odsesavanje pare pri kuhanju.
- v domačem gospodinjstvu in v zaprtih prostorih domačega okolja.
- do najvišje nadmorske višine 2000 m.

1.4 Omejitev kroga uporabnikov

Ta aparat lahko otroci, starejši od 8 let, ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki ne razpolagajo z izkušnjami in/ali znanjem uporabljajo le, ko so pod nadzorom, ali če so bili poučeni o varni uporabi in so razumeli nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe aparata.
Otroci se ne smejo igrati z aparatom.
Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati aparata, razen če so stari več kot 15 let ali starejši in so pod nadzorom.
Otroci, mlajši od 8 let, naj se ne približujejo aparatu in priključnemu kablu.

1.5 Varna uporaba

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!
Maščobne usedline v maščobnih filtrih se lahko vnamejo.
- ▸ Aparata nikdar ne uporabljajte brez maščobnega filtra.
- ▸ Maščobne filtre redno čistite.
- ▸ V bližini aparata nikoli ne uporabljajte odprtega ognja (npr. za flambiranje).
- ▸ Aparat namestite v bližino kurišča na trdo gorivo (npr. les ali oglje) le v primeru, da ima kurišče zaprt, nesnemljiv pokrov. Ne sme priti do preskoka isker.

Vroče olje in maščoba se hitro vnameta.
- ▸ Vroče olje in maščobo morate stalno nadzorovati.
- ▸ Gorečega olja ali maščobe nikoli ne gasite z vodo. Izklopite kuhališče. Plamene previdno zadušite s pokrovko, odejo ali čim podobnim in počakajte, da se ohladijo.

Plinska kuhališča, na katerih ni posode, med delovanjem razvijejo veliko vročino. Prezrače-

valna naprava, ki je nameščena nad njimi, se lahko poškoduje ali vname.
- ▸ Plinska kuhališča uporabljajte le takrat, ko je na njih posoda.

Ob sočasnem delovanju več plinskih kuhališč se razvije velika vročina. Prezračevalna naprava, ki je nameščena nad njimi, se lahko poškoduje ali vname.
- ▸ Plinska kuhališča uporabljajte le takrat, ko je na njih posoda.
- ▸ Nastavite najvišjo stopnjo ventilatorja.
- ▸ Nikoli ne uporabljajte dveh plinskih kuhališč hkrati z največjim plamenom več kot 15 minut. Dve plinski kuhališči ustrezata enemu velikemu gorilniku.
- ▸ Nikoli ne uporabljajte velikih gorilnikov z več kot 5 kW z največjim plamenom dlje kot 15 minut, npr. za vok.

Maščobne usedline v maščobnih filtrih se lahko vnamejo.
- ▸ Maščobne filtre redno čistite.

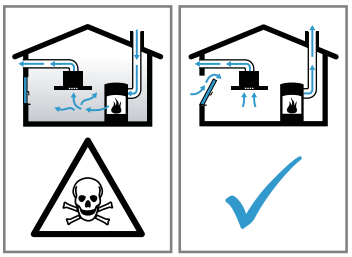
⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.
- ▸ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- ▸ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

Otroci lahko vdihnejo ali pogoltnejo majhne dele in se tako zadušijo.
- ▸ Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z majhnimi deli.
- ▸ Ne dovolite otrokom, da se igrajo z majhnimi deli.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev. Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, bojlerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline na prosto prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika). Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak. Brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.



- ▸ Kadar aparat deluje na odhodni zrak sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.
- ▸ Varno delovanje je mogoče le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščeno kurišče, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtinami, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod/odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izgorevanje, v prostor. Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.
- ▸ V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe.
- ▸ Če aparat uporabljate izključno v načinu delovanja s kroženjem zraka, ga lahko uporabljate brez omejitev.

Uporaba plinskega kuhalnika povzroči nastajanje toplote, vlage in stranskih produktov pri izgorevanju v prostoru postavitve.
- ▸ Ko uporabljate plinski kuhalnik, vklopite napo.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost opeklin!

Dostopni deli se med delovanjem segrejejo.
- ▸ Nikoli se ne dotikajte vročih delov.
- ▸ Otrokom ne dovolite v bližino.

Aparat se med delovanjem segreje.
- ▸ Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.
- ▸ Notranjost aparata previdno čistite.

Spreminjanje električnih ali mehanskih komponent je nevarno in lahko povzroči napake v delovanju.
- ▸ Ne spreminjajte električnih ali mehanskih komponent.

Svetloba LED diod je zelo močna in lahko poškoduje oči (skupina tveganja 1).
- ▸ Ne glejte neposredno v vklopljeno LED-osvetlitev dlje kot 100 sekund.

Nestrokovna popravila so nevarna.
- ▸ Popravila stroja sme izvajati le izšolano strokovno osebje.
- ▸ Če je stroj pokvarjen, pokličite storitveni servis za stranke.
  → *"Servisna služba", Stran 34*

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!
Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
- ▸ Pred čiščenjem izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▸ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
- ▸ Ne uporabljajte mokrih gobastih krp.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!
Močno jedka alkalna ali močno kisla pomivalna sredstva v povezavi z aluminijastimi deli v pomivalni komori pomivalnega stroja lahko privedejo do eksplozij.
- ▸ Nikoli ne uporabljajte močno jedkih alkalnih ali močno kislih pomivalnih sredstev. Predvsem ne uporabljajte pomivalnih sredstev, namenjenih za profesionalno ali industrijsko uporabo, v povezavi z aluminijastimi deli, npr maščobnimi filtri nap.

2 Preprečevanje materialne škode

POZOR
Kondenzacijska voda lahko povzroči poškodbe zaradi korozije.
- ▸ Da preprečite zbiranje kondenzacijske vode, med kuhanjem vklopite aparat.

Če v upravljalne elemente prodre voda, lahko povzroči škodo.
- ▸ Upravljalnih elementov nikoli ne čistite z mokro krpo.

Z napačnim čiščenjem poškodujete površine.
- ▸ Upoštevajte navodila za čiščenje.
- ▸ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▸ Površine iz nerjavnega jekla čistite le v smeri brušenja.
- ▸ Upravljalnih elementov nikoli ne čistite s čistili za nerjavno jeklo.

Kondenzacijska voda, ki teče nazaj, lahko poškoduje aparat.
- ▸ Da kondenzat ne teče nazaj v aparat, cev za odvajanje zraka namestite na aparat tako, da ima 1° padec.

Če napačno obremenite okrasne elemente, se lahko odlomijo.
- ▸ Ne vlecite za okrasne elemente.
- ▸ Na okrasne elemente ne postavljajte ali obešajte predmetov.

Poškodba površine, ker zaščitna folija ni bila odstranjena.
- ▸ Pred prvo uporabo odstranite zaščitno folijo z vseh delov aparata.

Če je ena luč v okvari, so lahko ostale luči preobremenjene.
- ▸ Okvarjene luči zamenjajte.

Lakirane površine so občutljive.
- ▸ Upoštevajte navodila za čiščenje.
  → *"Čiščenje aparata", Stran 31*
- ▸ Pazite, da ne opraskate lakiranih površin.

3 Varstvo okolja in varčevanje

3.1 Odlaganje embalaže novega aparata

Material embalaže je okolju prijazen in primeren za ponovno uporabo.
- ▸ Posamezne sestavne dele ločeno sortirajte v odpad.

3.2 Varčevanje z energijo

Če upoštevate te napotke, bo vaš aparat porabil manj električne energije.

Stopnjo ventilatorja prilagodite količini pare, ki nastaja med kuhanjem.
- ✔ Nižja stopnja prezračevanja pomeni manjšo porabo energije.

Pri intenzivnem nastajanju pare pravočasno izberite višjo stopnjo ventilatorja.
- ✔ Vonjave se tako manj širijo po prostoru.

Izklopite osvetlitev, če je ne potrebujete več.
- ✔ Ko je osvetlitev izklopljena, ne porablja energije.

Filtre čistite ali menjajte v navedenih časovnih intervalih.
- ✔ Učinkovitost filtrov se ohrani.

Posodo pokrijte s pokrovko.
- ✔ Količina pare in kondenzata bo manjša.

Dodatne funkcije uporabljajte samo po potrebi.
- ✔ Če dodatne funkcije izklopite, se poraba elektrike zmanjša.

4 Načini delovanja

Aparat lahko uporabljate za delovanje na odhodni zrak ali s kroženjem zraka.

4.1 Delovanje z odvajanjem zraka

Maščobni filtri očistijo vsesani zrak, ki se nato prek sistema cevi odvaja na prosto.



Zraka ne smete odvajati v prezračevalno odprtino, ki se uporablja za odpadne pline aparatov na plin ali druga goriva (to ne velja za aparate za kroženje zraka).

- Če je odpadni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.
- Če je odpadni zrak speljan skozi zunanjo steno, je treba uporabiti teleskopski kanal.

4.2 Delovanje z recirkulacijo zraka

Maščobni filtri in filter za vonjave očistijo vsesani zrak, nato se zrak odvede nazaj v prostor.

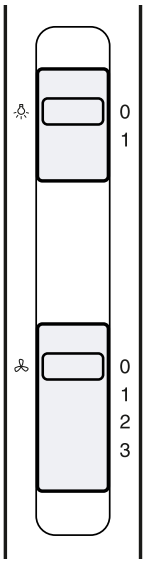


Za prestrezanje neprijetnih vonjav pri delovanju z recirkulacijo zraka morate vgraditi filter za vonjave. Informacije o različnih načinih delovanja aparata z recirkulacijo zraka najdete v našem katalogu ali jih dobite pri prodajalcu. Potrebni pribor lahko kupite v specializiranih trgovinah, na pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini.
→ *"Pribor", Stran 30*

5 Spoznavanje

5.1 Upravljalni elementi

Prek upravljalnega polja nastavite vse funkcije svojega aparata in dobite informacije o stanju delovanja.



: 0	Izklop ventilatorja
: 1	Vklop stopnje ventilatorja 1
: 2	Vklop stopnje ventilatorja 2
: 3	Vklop stopnje ventilatorja 3
: 0	Izklop osvetlitve
: 1	Vklop osvetlitve

6 Pribor

Pribor lahko kupite na pooblaščenem servisu, v specializiranih trgovinah ali prek spleta. Uporabljajte le originalni pribor, ker je ta prilagojen prav vašemu aparatu.
Vsakemu aparatu pripada drugačen pribor. Pri nakupu vedno navedite natančno oznako svojega aparata (št. E). → *Stran 34*
Kateri pribor je na voljo za vaš aparat, lahko izveste v našem katalogu, v spletni trgovini ali na pooblaščenem servisu.

www.bosch-home.com

Pribor	**Kataloška številka**
Stand. filter za odstranjevanje vonjav	DWZ0IN0A0
Standarden komplet za kroženje zraka	DWZ0IN0T0

7 Osnovno upravljanje

7.1 Vklop aparata

▸ Drsni regulator postavite v položaj 1.

7.2 Nastavitev stopnje ventilatorja

▸ Drsni regulator postavite v položaj 1, 2 ali 3.

7.3 Izklop aparata

▸ Drsni regulator postavite v položaj 0.

7.4 Vklop osvetlitve

Osvetlitev lahko vklopite in izklopite neodvisno od prezračevanja.

▸ Drsni regulator postavite v položaj 1.

7.5 Izklop osvetlitve

▸ Drsni regulator postavite v položaj 0.

8 Čiščenje in nega

Da bo vaš aparat dolgo časa brezhibno deloval, ga skrbno čistite in negujte.

8.1 Čistila

Primerna čistila lahko kupite na pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini.

POZOR
Neustrezna čistilna sredstva lahko poškodujejo površine aparata.
- ▸ Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil.
- ▸ Ne uporabljajte močnih alkoholnih čistil.
- ▸ Ne uporabljajte trdih čistilnih blazinic ali gobic.
- ▸ Čistila za steklo, strgala za steklokeramiko ali čistila za nerjavno jeklo uporabljajte le, če je to priporočeno v navodilih za čiščenje določenega dela.
- ▸ Gobaste krpe pred uporabo temeljito izperite.

8.2 Čiščenje aparata

Aparat očistite, kot je navedeno, da z napačnim čiščenjem ali neprimernimi čistili ne poškodujete različnih delov in površin.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost eksplozije!**
Močno jedka alkalna ali močno kisla pomivalna sredstva v povezavi z aluminijastimi deli v pomivalni komori pomivalnega stroja lahko privedejo do eksplozij.
- ▸ Nikoli ne uporabljajte močno jedkih alkalnih ali močno kislih pomivalnih sredstev. Predvsem ne uporabljajte pomivalnih sredstev, namenjenih za profesionalno ali industrijsko uporabo, v povezavi z aluminijastimi deli, npr maščobnimi filtri nap.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**
Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
- ▸ Pred čiščenjem izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.
- ▸ Za čiščenje aparata ne uporabljajte parnega čistilnika ali visokotlačnega čistilnika.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost opeklin!**
Aparat se med delovanjem segreje.
- ▸ Pred čiščenjem pustite, da se aparat ohladi.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**
Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.
- ▸ Notranjost aparata previdno čistite.

1. Upoštevajte informacije o čistilih.
2. Različne površine čistite, kot sledi:
   - ▸ Površine iz nerjavečega jekla očistite z gobasto krpo in vročo milnico v smeri brušenja.
   - ▸ Lakirane površine očistite z gobasto krpo in vročo milnico.
   - ▸ Aluminij očistite z mehko krpo in čistilom za steklo.
   - ▸ Plastiko očistite z mehko krpo in čistilom za steklo.
   - ▸ Steklo očistite z mehko krpo in čistilom za steklo.
3. Osušite z mehko krpo.
4. Na površine iz nerjavečega jekla z mehko krpo na tanko nanesite čistilo za nerjaveče jeklo.
   Čistilo za nerjaveče jeklo lahko kupite na pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini.

8.3 Čiščenje upravljalnih elementov

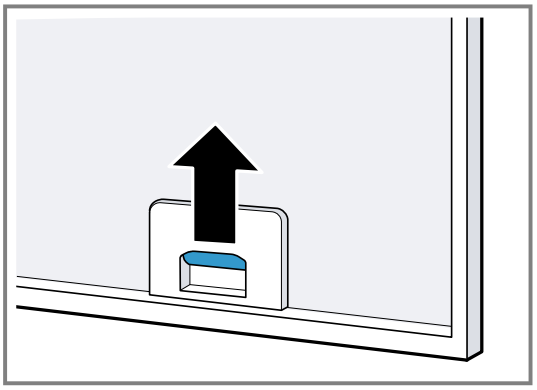
⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**
Vdirajoča vlaga lahko povzroči električni udar.
- ▸ Ne uporabljajte mokrih gobastih krp.

1. Upoštevajte informacije o čistilih.
2. Očistite z vlažno gobasto krpo in vročo milnico.
3. Osušite z mehko krpo.

8.4 Odstranjevanje maščobnih filtrov

1. **POZOR –** Če maščobni filtri padejo na kuhalno ploščo pod njimi, jo lahko poškodujejo.
   - ▸ Z eno roko primite maščobni filter na spodnji strani.

   Odprite zapahe na maščobnih filtrih.



2. Maščobne filtre snemite iz držal.
   Maščobne fitre držite vodoravno, da preprečite kapljanje maščobe.

8.5 Ročno čiščenje maščobnih filtrov

Maščobni filtri filtrirajo maščobo iz pare, ki nastaja med kuhanjem. Z rednim čiščenjem maščobnih filtrov zagotovite učinkovito absorbcijo maščobe. Priporočamo, da maščobne filtre očistite vsaka 2 meseca.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost požara!**
Maščobne usedline v maščobnih filtrih se lahko vnamejo.
▸ Maščobne filtre redno čistite.

Zahteva: Maščobni filtri so odstranjeni.

→ *"Odstranjevanje maščobnih filtrov", Stran 31*

1. Upoštevajte informacije o čistilih.
2. Maščobne filtre namočite v vroči milnici.
   Pri trdovratni umazaniji uporabite razmaščevalec. Razmaščevalec lahko kupite pri pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini.
3. Maščobne filtre očistite s ščetko.
4. Maščobne filtre temeljito izperite.
5. Pustite, da voda odteče z maščobnih filtrov.

8.6 Čiščenje maščobnih filtrov v pomivalnem stroju

Maščobni filtri filtrirajo maščobo iz pare, ki nastaja med kuhanjem. Z rednim čiščenjem maščobnih filtrov zagotovite učinkovito absorbcijo maščobe. Priporočamo, da maščobne filtre očistite vsaka 2 meseca.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost požara!**
Maščobne usedline v maščobnih filtrih se lahko vnamejo.
▸ Maščobne filtre redno čistite.

POZOR
Maščobni filtri se lahko poškodujejo, če se zagozdijo v pomivalnem stroju.
▸ Maščobnih filtrov ne ukleščite.

Opomba: Pri čiščenju maščobnega filtra v pomivalnem stroju lahko pride do rahlega obarvanja. Obarvanje ne vpliva na delovanje maščobnih filtrov.

Zahteva: Maščobni filtri so odstranjeni.

→ *"Odstranjevanje maščobnih filtrov", Stran 31*

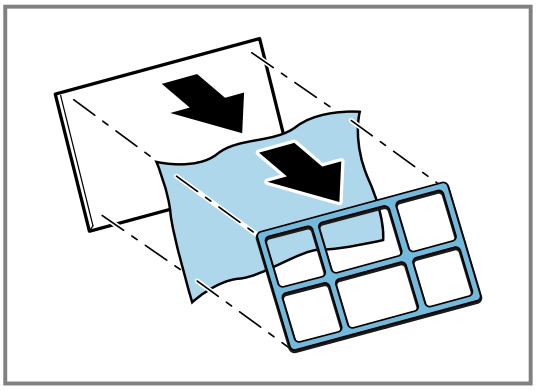
1. Upoštevajte informacije o čistilih.
2. Maščobne filtre vstavite v pomivalni stroj, tako da jih nič ne stiska.
   Zelo umazanih maščobnih filtrov ne čistite skupaj s posodo.
   Pri trdovratni umazaniji uporabite razmaščevalec. Razmaščevalec lahko kupite pri pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini.
3. Vklopite pomivalni stroj.
   Pri nastavitvi temperature izberite največ 70 °C.
4. Pustite, da voda odteče z maščobnih filtrov.

8.7 Filter za vonjave za delovanje z recirkulacijo zraka

Filtri za vonjave med delovanjem z recirkulacijo zraka nase vežejo vonjave. Z redno menjavo filtra za vonjave zagotovite učinkovito odstranjevanje vonjav.
Filter za vonjave je treba pri normalni uporabi, pribl. eno uro na dan, zamenjati najmanj na 3mesecev. Filtra za vonjave ni mogoče očistiti ali regenerirati.
Filtre za vonjave lahko kupite na pooblaščenem servisu ali v spletni trgovini. Uporabljajte le originalne filtre za vonjave.
→ *"Pribor", Stran 30*

Odstranjevanje filtra proti neprijetnim vonjavam

1. Odstranite maščobni filter. →*Stran 31*
2. Odstranite mrežo in maščobni filter.



Namestitev filtra proti neprijetnim vonjavam

1. Filter proti neprijetnim vonjavam položite na maščobni filter.
2. Filter proti neprijetnim vonjavam pritrdite z mrežo.

8.8 Namestitev maščobnih filtrov

POZOR
Če maščobni filtri padejo na kuhalno ploščo pod njimi, jo lahko poškodujejo.
▸ Z eno roko primite maščobni filter na spodnji strani.

1. Vstavite maščobne filtre.
2. Maščobni filter poklopite navzgor in zaskočite zapahe.
3. Prepričajte se, da so se zapahi zaskočili.

9 Odpravljanje motenj

Manjše motnje na aparatu lahko odpravite sami. Preverite informacije za odpravljanje motenj, preden se obrnete na pooblaščeni servis. Tako se izognete nepotrebnim stroškom.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**
Nestrokovna popravila so nevarna.
- Popravila stroja sme izvajati le izšolano strokovno osebje.
- Če je stroj pokvarjen, pokličite storitveni servis za stranke.
  → *"Servisna služba", Stran 34*

9.1 Motnje delovanja

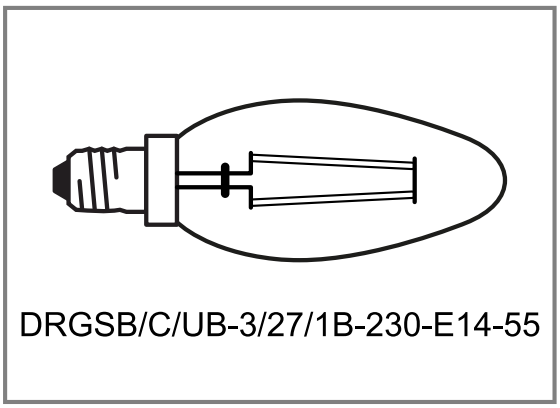
Napaka	Vzrok in odprava napak
Aparat ne deluje.	Vtič električnega priključnega kabla ni vključen. ▸ Priključite aparat na električno omrežje.
	Varovalka v omarici z varovalkami je pregorela. ▸ Preverite varovalko v omarici z varovalkami.
	Prišlo je do izpada napajanja. ▸ Preverite, ali osvetlitev prostora ali drugi aparati v prostoru delujejo.

9.2 Zamenjava LED-žarnic

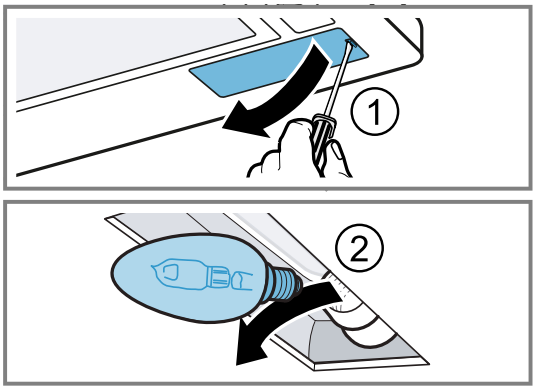
⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**
Pri menjavi žarnice so kontakti okovja žarnice pod napetostjo.
- Pred menjavo izvlecite vtič ali odklopite varovalko v omarici z varovalkami.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost poškodb!**
Svetloba LED diod je zelo močna in lahko poškoduje oči (skupina tveganja 1).
- Ne glejte neposredno v vklopljeno LED-osvetlitev dlje kot 100 sekund.

Opomba: Uporabite le žarnice enakega tipa in enake moči.



1. Aparat izključite iz električne napeljave.
2. Sprostite pokrov žarnice in ga odstranite ①.
3. Odvijte žarnico ② in jo zamenjajte z žarnico istega tipa.



4. Vstavite pokrov žarnice.
5. Vtaknite vtič v vtičnico in ponovno vklopite varovalko.

10 Odstranjevanje

10.1 Odstranitev starega aparata v odpad

Okolju prijazna odstranitev v odpad omogoča ponovno uporabo dragocenih surovin.
- Aparat odstranite na okolju prijazen način. Informacije o aktualnih možnostih odstranitve v odpad dobite pri strokovnem prodajalcu kot tudi na občinski ali mestni upravi.



Ta naprava je označena v skladu z evropsko smernico o odpadni električni in elektronski opremi (waste electrical and electronic equipment - WEEE). V okviru smernice sta določena prevzem in recikliranje starih naprav, ki veljata v celotni Evropski uniji.

11 Servisna služba

Za delovanje pomembne originalne nadomestne dele v skladu z ustrezno uredbo o ekološki zasnovi izdelkov lahko dobite pri naši službi za podporo strankam najmanj 10 let od dne, ko je stroj dan na trg znotraj evropskega gospodarskega prostora.
Poleg tega lahko pri naši službi za podporo strankam dobite še druge originalne nadomestne dele, ki so pomembni za delovanje in jih je mogoče skladiščiti, do 15 let od dne, ko je aparat dan na trg.
Za več informacij se obrnite na našo službo za podporo strankam.
Podrobne informacije o garancijskem roku in garancijskih pogojih v vaši državi lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji, pri naši službi za podporo strankam, pri prodajalcu ali na naši spletni strani.

Kontaktne podatke službe za podporo strankam lahko pridobite prek kode QR na priloženem dokumentu s kontaktnimi podatki za servis in z garancijskimi pogoji ali na naši spletni strani.

11.1 Številka izdelka (E-Nr.) in proizvodna številka (FD)

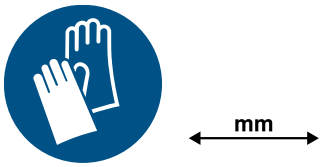
Ko pokličete službo za podporo strankam, potrebujete številko proizvoda (E-Nr.) in proizvodno številko (FD), ki ju najdete na tipski tablici aparata.

Tipska ploščica se glede na model nahaja:
- v notranjosti aparata (za dostop odstranite maščobni filter).
- na zgornji strani aparata.

Da boste svoje podatke o aparatu in telefonsko številko servisne službe hitro našli, si jih zapišite.

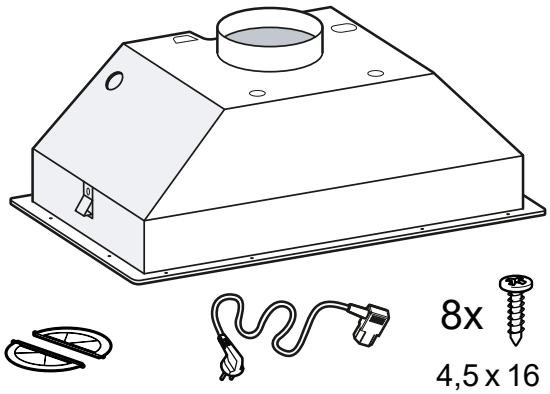
12 Navodila za montažo

Pri montaži aparata upoštevajte te informacije.



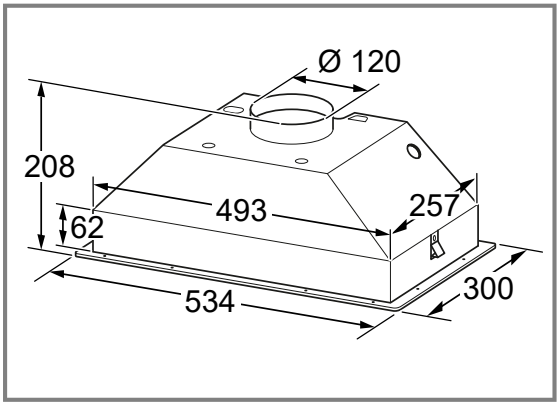
12.1 Obseg dobave

Ko razpakirate vse dele, jih preverite, če so se ob transportu poškodovali. Preverite tudi popolnost obsega dobave.



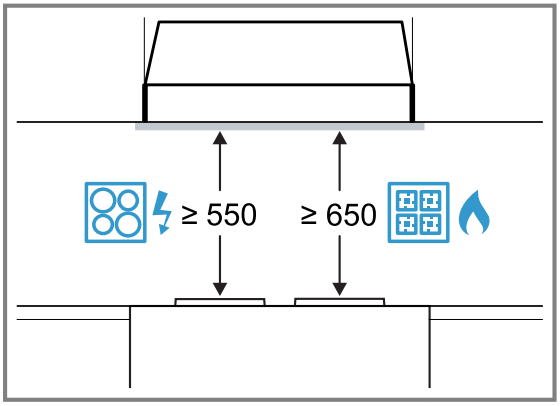
12.2 Dimenzije aparata

Tu najdete dimenzije aparata



12.3 Varnostni razmiki

Upoštevajte varnostne razmike aparata.

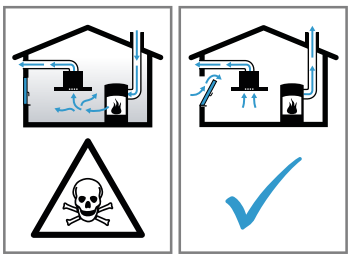


12.4 Varna montaža

Upoštevajte ta varnostna navodila, ko montirate aparat.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zastrupitve!

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev. Kurišča, odvisna od zraka v prostoru (npr. grelne naprave na plin, olje, les ali premog, pretočni grelniki, bojlerji) črpajo zrak za izgorevanje iz prostora, v katerem so nameščeni, in odvajajo izpušne pline na prosto prek sistema za odvajanje plinov (npr. dimnika). Ko je napa vklopljena, se iz kuhinje in sosednjih prostorov odvaja zrak. Brez zadostnega dotoka zraka nastane podtlak. Strupeni plini iz dimnika ali odvodnega jaška se vsesajo nazaj v bivalne prostore.



- Kadar aparat deluje na odhodni zrak sočasno s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, poskrbite za zadostno zračenje.
- Varno delovanje je mogoče le v primeru, da podtlak v prostoru, kjer je nameščeno kurišče, ne preseže 4 Pa (0,04 mbar). To dosežete z odprtinami, ki jih ni mogoče zapreti, npr. v vratih in oknih, v povezavi s kanalom za dovod/odvod zraka ali z drugimi tehničnimi ukrepi, ki omogočajo dotok zraka, potrebnega za izgorevanje, v prostor. Samo prezračevalni/odvodni kanal ne zadostuje za zagotavljanje mejnih vrednosti.
- V vsakem primeru se posvetujte s pristojnim dimnikarjem, ki lahko oceni stanje celotnega prezračevalnega sistema v hiši in vam lahko priporoči ustrezne prezračevalne ukrepe.
- Če aparat uporabljate izključno v načinu delovanja s kroženjem zraka, ga lahko uporabljate brez omejitev.

Vsesani izpušni plini lahko povzročijo zastrupitev.

- Če je napa vgrajena skupaj s kuriščem, ki je odvisno od zraka v prostoru, mora biti v električni napeljavi nape vgrajeno primerno varnostno stikalo.

Zaradi vsesanih izpušnih plinov lahko pride do zastrupitev.

- Odhodnega zraka ne speljite v prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki je v uporabi.
- Odhodnega zraka ne speljite v jašek, namenjen prezračevanju prostora, v katerem stoji kurišče.
- Če je odhodni zrak speljan skozi prezračevalno odprtino za dim ali odpadne pline, ki ni v uporabi, mora to odobriti pristojni dimnikar.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost zadušitve!

Otroci se lahko zavijejo v embalažo ali pa si slednje potegnejo preko glave in se tako zadušijo.

- Poskrbite, da otroci ne bodo prišli v stik z embalažnim materialom.
- Ne dovolite otrokom, da se igrajo z embalažnim materialom.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost požara!

Maščobne usedline na maščobnem filtru se lahko vnamejo.

- V bližini aparata nikdar ne kuhajte z odprtim ognjem (npr. flambiranje).
- Aparat namestite v bližino kuhališč na trdo gorivo (npr. les ali oglje) le v primeru, da je nameščen zaprt, nesnemljiv pokrov. Ne sme priti do preskoka isker.
- Upoštevajte predpisane varnostne razmike, da preprečite zastajanje toplote.
- Upoštevajte podatke o vaših kuhinjskih aparatih. Če je v navodilih za namestitev kuhinjskih aparatov naveden drugačen razmik, vedno upoštevajte večji razmik. Če hkrati uporabljate plinska in električna kuhališča, velja večji navedeni razmik.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!

Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.

- Nosite zaščitne rokavice.

Če aparat ni pravilno pritrjen, lahko pade.

- Vsi pritrdilni elementi morajo biti trdno in varno montirani.

Spreminjanje električnih ali mehanskih komponent je nevarno in lahko povzroči napake v delovanju.

- Ne spreminjajte električnih ali mehanskih komponent.

⚠ OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- Priključnega kabla ne prepognite ali uklešči te.

Nestrokovna vgradnja je nevarna.

- Pri priključitvi in uporabi aparata obvezno upoštevajte podatke na tipski ploščici.
- Aparat je dovoljeno priključiti na električno omrežje z izmeničnim tokom le preko oze-

mljene vtičnice, ki je instalirana v skladu s predpisi.
- ▸ Sistem ozemljitve hišne električne napeljave mora biti instaliran v skladu s predpisi.
- ▸ Aparata nikoli ne napajajte prek zunanje stikalne naprave, npr. stikalne ure ali daljinskega upravljanja.
- ▸ Ko je aparat vgrajen, mora biti vtič omrežnega priključnega vodnika prosto dostopen. Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi.
- ▸ Pri postavitvi aparata pazite, da omrežni priključni vodnik ni ukleščen ali poškodovan.

12.5 Splošna navodila

Pri vgradnji upoštevajte ta splošna navodila.

- Za namestitev je treba upoštevati trenutno veljavne gradbene predpise in predpise lokalnih dobaviteljev elektrike in plina.
- Pri odvajanju zraka je reba upoštevati upravne in zakonske predpise, npr. gradbene predpise.
- Da bo aparat v primeru popravila mogoče neovirano doseči, izberite dostopno mesto za montažo.
- Površine aparata so občutljive. Pri montaži preprečite nastanek poškodb.

12.6 Navodila za električno priključitev

Za varno priključitev aparata na elektriko upoštevajte ta navodila.

⚠ **OPOZORILO – Nevarnost električnega udara!**
Izključitev aparata iz električnega omrežja mora biti vedno omogočena. Aparat lahko priključite le na varnostno vtičnico, nameščeno v skladu s predpisi.

- ▸ Po vgradnji aparata mora biti električni vtič za priključitev na električno omrežje dostopen.
- ▸ Če to ni mogoče, mora biti v električni napeljavi vgrajena večpolna naprava za prekinitev toka v skladu s pogoji za prenapetostno kategorijo III in po predpisih o postavitvi.
- ▸ Električno montažo lahko opravi samo kvalificiran električar. Priporočamo, da v napajalni tokokrog aparata namestite zaščitno stikalo na diferenčni tok (FI-stikalo).

Ostri sestavni deli v notranjosti aparata lahko poškodujejo priključni kabel.

- ▸ Priključnega kabla ne prepognite ali ukleščite.

- Podatke o priključitvi najdete na tipski ploščici. →*Stran 34*
- Priključni kabel je dolg pribl. 1,30 m.
- Ta naprava ustreza določilom ES o odpravljanju radijskih motenj.
- Aparat sodi v zaščitni razred 1. Zato ga lahko uporabljate le z ozemljitvenim priključkom.
- Aparata med montažo ne priključite na elektriko.
- Z vgradnjo je treba zagotoviti, da se aparat ne bo dotikal sosednjih površin.

12.7 Navodila glede položaja vgradnje

- Ta aparat montirajte v kuhinjsko omarico.
- Pri montaži posebnega dodatnega pribora upoštevajte navodila za uporabo, ki so mu priložena.
- Za optimalno zbiranje pare med kuhanjem namestite aparat na sredino nad kuhalno ploščo.

12.8 Navodila glede napeljave za odvajanje zraka

Proizvajalec aparata ne prevzema odgovornosti za reklamacije, ki so nastale zaradi cevi.

- Uporabite kratko, ravno cev za odvajanje zraka s čim večjim premerom.
- Dolge, hrapave cevi za odvajanje zraka z veliko koleni ali z majhnim premerom zmanjšajo moč sesanja in zvok ventilatorja je glasnejši.
- Uporabite cev za odvajanje zraka iz negorljivega materiala.
- Da kondenzat ne teče nazaj v aparat, cev za odvajanje zraka namestite na aparat tako, da ima 1° padec.

Okrogle cevi

Uporabite okrogle cevi z notranjim premerom 120 mm.

Ploski zračniki

Uporabite ploske zračnike, katerih notranji presek ustreza premeru okroglih cevi:

- Premer 120 mm ustreza pribl. 113 cm².
- V primeru odstopanj pri premerih cevi uporabite tesnilne trakove.
- Ne uporabite ploskih zračnikov z ostrimi zavoji.

12.9 Nasveti za delovanje na odhodni zrak

Pri delovanju na odhodni zrak je treba vgraditi enosmerno zaporno loputo.

Opombe

- Če enosmerna zaporna loputa ni priložena aparatu, lahko enosmerno zaporno loputo naročite v specializirani trgovini.
- Če je odhodni zrak speljan skozi zunanjo steno, je treba uporabiti teleskopski kanal.

12.10 Navodila za delovanje z recirkulacijo zraka

Aparat je dovoljeno uporabljati le trdno nameščen in s priključenimi cevmi za kroženje zraka. V ta namen dodatno potrebujete povezovalno cev ali gibko cev in deflektor za kroženje zraka.

12.11 Montaža

Preverjanje pohištvenega elementa

1. Preverite, ali je vgradni pohištveni element vodoraven in ima zadostno nosilnost.
   Največja teža aparata znaša 5 kg.
   Opomba: Upoštevajte navedbe proizvajalca pohištva glede nosilnosti vgradnega pohištva.

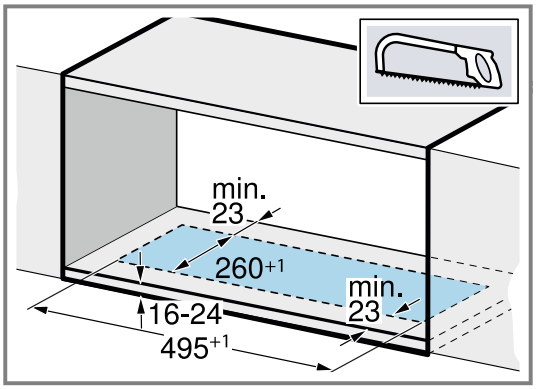
2. Prepričajte se, da je vgradni pohištveni element odporen na vročino do 90 °C.
3. Prepričajte se, da bo vgradni pohištveni element stabilen tudi po izrezovanju.

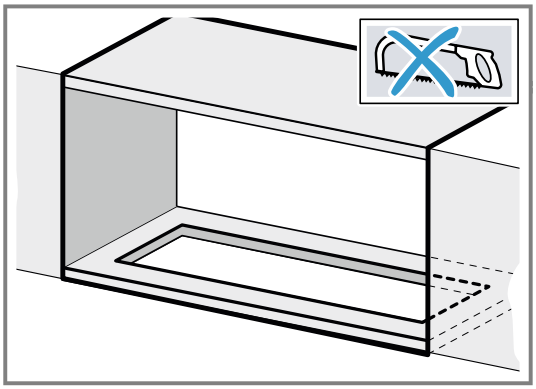
Priprava pohištvenega elementa

Zahteva: Pohištveni element je primeren za vgradnjo.

→ *"Preverjanje pohištvenega elementa", Stran 36*

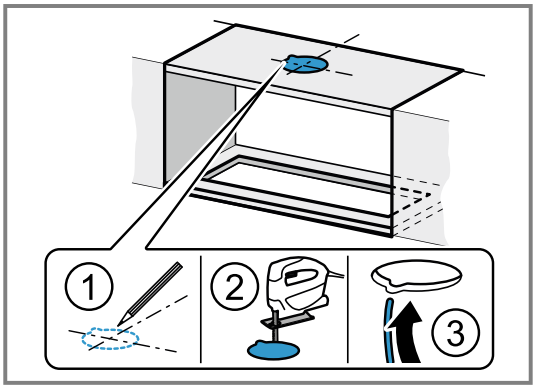
1. V vgradnem pohištvenem elementu izdelajte izrez.





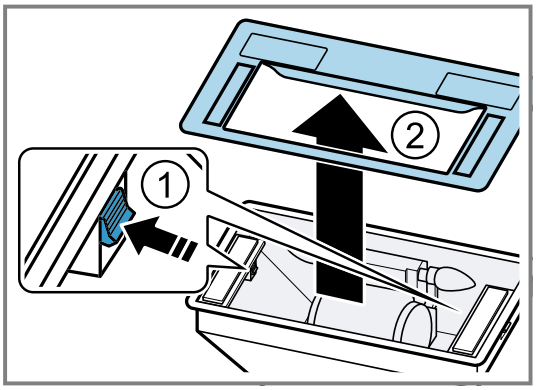
Če je izrez ostal še od predhodnega modela iste znamke, ga lahko ponovno uporabite.

2. Izdelajte izrez za cev za odvajanje zraka.

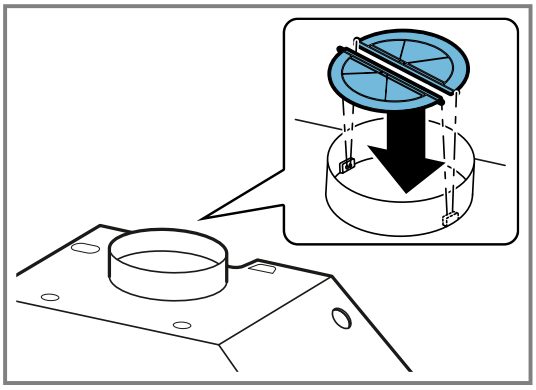


Priprava aparata

1. Odstranite maščobne filtre.
   Maščobnih filtrov ne upogibajte, da jih ne poškodujete.
2. Odstranite čelno ploščo. V ta namen hkrati pritisnite na oba zaskočna mehanizma ① in snemite ploščo ②.



3. Pri delovanju na odhodni zrak namestite enosmerno zaporno loputo na odprtino za izpust zraka, da se zaskoči.

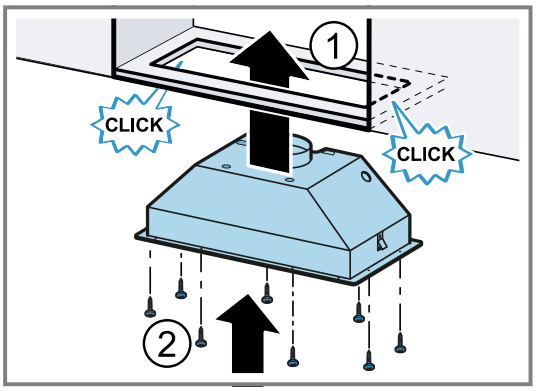


Opomba: Če montirana enota po vgradnji aparata ni več dosegljiva, odstranite stranski zapah. V ta namen odvijte pritrdilne vijake in jih pritrdite na ohišje aparata.

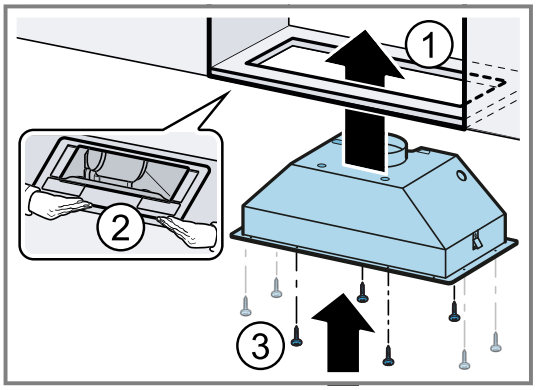
Montaža aparata

1. **POZOR –** Če je izrez ostal še od predhodnega modela iste znamke, zaskočni mehanizem ne drži.
   ▸ Trdno držite aparat, da ne pade in se poškoduje.

   Aparat vstavite v izrez ①.

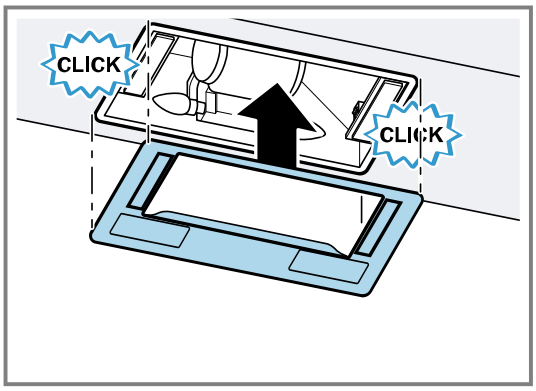


Nov izrez



Izrez predhodnega modela

2. Zategnite pritrdilne vijake ②.
   Pri izrezu predhodnega modela stranskih vijakov morda ne boste mogli uporabiti ③.
3. Pritrdite čelno ploščo.
   ▸ Ploščo potisnite navzgor, da se zaskočni mehanizem zaskoči.

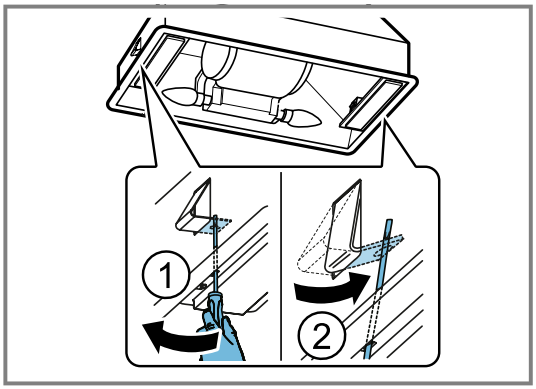


4. Vstavite maščobne filtre.
   Maščobnih filtrov ne upogibajte, da jih ne poškodujete.
5. Vtič vključite v varnostno vtičnico.

Demontaža aparata

⚠ OPOZORILO – Nevarnost poškodb!
Sestavni deli v aparatu imajo lahko ostre robove.
▸ Nosite zaščitne rokavice.

1. Izključite aparat iz električnega omrežja.
2. Odklopite cev za odvod zraka.
3. Odstranite maščobne filtre.
   Maščobnih filtrov ne upogibajte, da jih ne poškodujete.
4. Odstranite čelno ploščo.
5. Odvijte vijake za pritrditev na vgradni pohištveni element.
6. Sprostite jo tako, da za vzvod uporabite izvijač. V ta namen povlecite izvijač po stranski reži.



7. Aparat počasi snemite.

Sadržaj

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

1 Bezbednost 39
2 Izbegavanje materijalne štete 41
3 Zaštita životne sredine i štednja 41
4 Vrste režima rada 42
5 Upoznavanje sa uređajem 42
6 Pribor 42
7 Osnovno rukovanje 43
8 Čišćenje i održavanje 43
9 Otklanjanje smetnji 45
10 Odlaganje u otpad 46
11 Korisnička služba 46

12 UPUTSTVO ZA MONTAŽU 46
12.4 Bezbedna montaža 47

⚠ 1 Bezbednost

Pridržavajte se sledećih sigurnosnih napomena.

1.1 Definicija signalnih reči

Ovde možete pogledati značenje signalnih reči koje se koriste u ovom uputstvu.

⚠ UPOZORENJE
Obratite pažnju na ove napomene da biste sprečili moguće teške ili smrtonosne povrede.

PAŽNJA
Obratite pažnju na ove napomene da biste sprečili oštećenja uređaja ili drugu materijalnu štetu.

Napomena: Upućuje na važne informacije.

1.2 Opšte napomene

- Pažljivo pročitajte ovo uputstvo.
- Uputstva i informacije o proizvodu sačuvajte za kasniju upotrebu ili za narednog vlasnika.
- Ukoliko postoji oštećenje nastalo tokom transporta, nemojte da priključujete uređaj.

1.3 Namenska upotreba

Ovaj uređaj je namenjen samo za ugradnju. Obratite pažnju na posebno uputstvo za montažu.
Samo u slučaju stručne ugradnje u skladu sa uputstvom za montažu zagarantovana je sigurnost prilikom upotrebe. Instalater je odgovoran za pravilno funkcionisanje na mestu postavke.

Uređaj koristite samo:
- za usisavanje pare od kuvanja.
- u privatnom domaćinstvu i u zatvorenim prostorima kućnog okruženja.
- na nadmorskim visinama do 2000 m.

1.4 Ograničenje kruga korisnika

Deca od 8 godina i starija, kao i osobe sa umanjenim psihičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobe bez iskustva i/ili znanja, ovaj uređaj mogu da koriste samo pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su obučene za bezbedno korišćenje uređaja i razumeju kakve opasnosti pri tome postoje.
Deca se ne smeju igrati uređajem.
Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca, osim ako su starija od 15 godina i to rade pod nadzorom.
Decu mlađu od 8 godina udaljite od uređaja i od priključnog kabla.

1.5 Bezbedna upotreba

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!
Naslage masnoće na filterima za masnoću mogu da se zapale.
- ▸ Uređaj nemojte nikada da puštate u rad bez filtera za masnoću.
- ▸ Redovno čistite filtere za masnoću.
- ▸ U blizini uređaja nemojte raditi sa otvorenim plamenom (npr. flambirati).
- ▸ Uređaj instalirajte u blizini vatrišta za čvrsta goriva (npr. drvo ili ugalj) samo onda, ako vatrište ima zatvoreni poklopac koji ne može da se skine. Ne smeju da lete varnice.

Vruće ulje i mast se brzo zapaljuju.
- ▸ Vruće ulje i mast neprekidno kontrolišite.
- ▸ Zapaljeno ulje ili mast nemojte gasiti vodom. Isključite ringlu. Plamen pažljivo ugušite poklopcem, prekrivačem za gašenje ili sličnim predmetom i sačekajte da se ohladi.

Kada ringle na gas bez postavljenog suda za kuvanje rade, razvijaju veliku toplotu. Uređaj za

ventilaciju koji je smešten iznad njih može da se ošteti ili da se zapali.
- ▸ Ringle na gas koristite samo kada je postavljen sud za kuvanje.

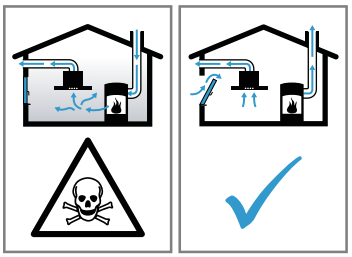
U slučaju kada je više ringli na gas istovremeno u režimu rada, razvija se velika toplota. Uređaj za ventilaciju koji je smešten iznad njih može da se ošteti ili da se zapali.
- ▸ Ringle na gas koristite samo kada je postavljen sud za kuvanje.
- ▸ Podesite najviši stepen ventilatora.
- ▸ Dve ringle na gas nikada nemojte da puštate u rad sa najvećim plamenom duže od 15 minuta. Dve ringle na gas odgovaraju velikom gorioniku.
- ▸ Nikada nemojte koristiti velike gorionike sa preko 5 kW sa najvećim plamenom duže od 15 minuta, npr. vok.

Naslage masnoće na filterima za masnoću mogu da se zapale.
- ▸ Redovno čistite filtere za masnoću.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!
Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.
- ▸ Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- ▸ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

Deca bi mogla da udahnu i usisaju odn. progutaju sitne delove i da se na taj način uguše.
- ▸ Držite sitne delove van domašaja dece.
- ▸ Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa sitnim delovima.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!
Gasovi sagorevanja koji su usisani nazad mogu da dovedu do trovanja. Vatrišta koja zavise od vazduha u prostoriji (npr. grejni uređaji na gas, ulje, drvo ili ugalj, protočni bojleri, kotlovi za zagrevanje vode) vazduh za sagorevanje crpe iz prostorije u koju su postavljeni i izduvne gasove izbacuju preko sistema za izduvne gasove (npr. dimnjak) u spoljašnju sredinu. U kombinaciji sa uključenim aspiratorom uzima se vazduh iz kuhinje i susednih prostorija. Bez dovoljnog dotoka vazduha nastaje potpritisak. Otrovni gasovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se nazad u stambene prostorije.



- ▸ Uvek se pobrinite za dovoljno dotoka vazduha, ako uređaj upotrebljavate u režimu odvoda vazduha istovremeno sa vatrištem koje zavisi od vazduha u prostoriji.
- ▸ Bezbedan režim rada je moguć samo ako potpritisak u prostoriji za postavku vatrišta ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To može da se postigne, ako zahvaljujući otvorima koji ne mogu da se zatvore, npr. u vratima, prozorima, u kombinaciji sa ventilacionim otvorom za dotok vazduha/ispusni vazduh ili zahvaljujući drugim tehničkim merama, može da struji vazduh koji je neophodan za gorenje. Sam ventilacioni otvor za dotok vazduha/ispusni vazduh ne garantuje održanje granične vrednosti.
- ▸ U svakom slučaju potražite savet od zaduženog dimničara, koji može da proceni ukupan ventilacioni sklop kuće i da predloži odgovarajuću meru za ventilaciju.
- ▸ Ako uređaj primenjujete isključivo u režimu rada cirkulacionog vazduh, moguć je rad bez ograničenja.

Korišćenje šporeta na gas dovodi do stvaranja toplote, vlage i proizvoda sagorevanja na mestu na kom je postavljen.
- ▸ Tokom rada šporeta na gas uključite aspirator.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!
Pristupačni delovi tokom režima rada postaju vreli.
- ▸ Nikada nemojte da dodirujete vrele delove.
- ▸ Udaljite decu.

Uređaj se zagreva tokom rada.
- ▸ Pre čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!
Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice.
- ▸ Unutrašnjost uređaja čistite pažljivo.

Promene na električnoj ili mehaničkoj konstrukciji su opasne i mogu da dovedu do pogrešnih funkcija.
- ▸ Nemojte da vršite promene na električnoj ili mehaničkoj konstrukciji.

Svetlo LED lampica je veoma jako i može da šteti očima (grupa rizika 1).
- ▸ Nemojte da gledate direktno u uključene LED lampice duže od 100 sekundi.

Nestručne popravke su opasne.
- ▸ Samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- ▸ Ako je uređaj neispravan, pozovite servisnu službu.
  → *"Korisnička služba", Stranica 46*

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.
- ▸ Pre čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▸ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.
- ▸ Nemojte koristiti mokre sunđeraste krpe.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!
Sredstva za čišćenje koja sadrže jakonagrizajuće alkalne materije ili jake kiseline u kombinaciji sa aluminijumskim delovima u prostoru za pranje mašine za pranje sudova mogu da dovedu do eksplozije.
- ▸ Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže jakonagrizajuće alkalne materije ili jake kiseline. Naročito nemojte koristiti sredstva za čišćenje za komercijalnu ili industrijsku svrhu u kombinaciji sa aluminijumskim delovima, kao npr. filterom za masnoću za aspiratore.

2 Izbegavanje materijalne štete

PAŽNJA
Kondenzovana voda može da dovede do korozije.
- ▸ Prilikom kuvanja uređaj uvek uključite kako biste izbegli formiranje kondenzovane vode.

Ako vlaga dospe u elemente za rukovanje može doći do greške.
- ▸ Elemente za rukovanje nikada nemojte da čistite mokrom krpom.

Nepravilno čišćenje oštećuje površine.
- ▸ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
- ▸ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▸ Površine od nerđajućeg čelika čistite samo u pravcu brušenja.
- ▸ Elemente za rukovanje nikada nemojte da čistite sredstvom za čišćenje nerđajućeg čelika.

Kondenzovana voda koja se vraća može da ošteti uređaj.
- ▸ Radi sprečavanja povratnog toka kondenzata, odvodno crevo montirajte sa padom od 1° u odnosu na uređaj.

Ukoliko ukrasne elemente tretirate neisparvno, oni mogu da se polome.
- ▸ Nemojte vući ukrasne elemente.
- ▸ Nemojte stavljati ni kačiti nikakve predmete na ukrasne elemente.

Površinsko oštećenje zbog neskidanja zaštitne folije.
- ▸ Pre prve upotrebe, uklonite zaštitnu foliju sa svih delova uređaja.

Ukoliko je jedna lampa neispravna, mogu se oštetiti ostale lampe.
- ▸ Zamenite neispravne lampe.

Lakirane površine su osetljive.
- ▸ Obratite pažnju na napomene za čišćenje.
  → *"Čišćenje uređaja", Stranica 43*
- ▸ Lakirane površine zaštitite od grebanja.

3 Zaštita životne sredine i štednja

3.1 Odlaganje ambalaže u otpad

Ambalažni materijal je ekološki i može se iznova koristiti.
- ▸ Pojedinačne sastavne delove odložite u otpad odvojene po vrstama.

3.2 Štednja energije

Ako se pridržavate ovih napomena, vaš uređaj će trošiti manje struje.

Stepen ventilatora prilagodite intenzitetu isparenja od kuvanja.
- ✔ Niži stepen ventilatora znači manju potrošnju energije.

U slučaju intenzivnog isparenja od kuvanja, blagovremeno izaberite viši stepen ventilatora.
- ✔ Mirisi će se manje širiti prostorom.

Osvetljenje isključite, kada više nije potrebno.
- ✔ Osvetljenje ne troši struju kada je isključeno.

Filtere čistite ili zamenite u navedenim razmacima.
- ✔ Dejstvo filtera ostaje očuvano.

Postavite poklopac za kuvanje.
- ✔ Isparenja od kuvanja i kondenzat se redukuju.

Dodatne funkcije koristite samo ukoliko je to potrebno.

- Isključivanje dodatnih funkcija smanjuje potrošnju struje.

4 Vrste režima rada

Uređaj možete da koristite u režimu odvoda vazduha ili režimu cirkulacije vazduha.

4.1 Režim rada ispusnog vazduha

Usisani vazduh se čisti kroz filter za masnoću i kroz sistem cevi se izvodi u spoljašnju sredinu.



Vazduh ne sme da se odvodi u dimnjak, koji se koristi za odvodne gasove iz uređaja, koji sagorevaju gas ili druga goriva (ne važi za uređaje sa cirkulacijom vazduha).

- Ukoliko se ispusni vazduh želi sprovesti u dimnjak za dim ili dimnjak za izduvni gas koji se ne koristi, neophodno je pribaviti saglasnost zaduženog odžačara.
- Ako se ispusni vazduh izvodi kroz spoljašnji zid, trebalo bi da se upotrebljava teleskopski ventilacioni otvor.

4.2 Režim cirkulacije vazduha

Usisani vazduh se čisti kroz filtere za masnoću i filter za neprijatne mirise i ponovo se vraća nazad u prostoriju.

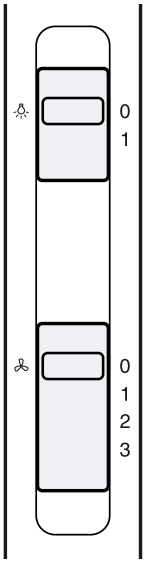


Da bi se u režimu cirkulacije vazduha vezali mirisi, morate da ugradite filter za neprijatne mirise. Za različite mogućnosti rada uređaja u režimu cirkulacije vazduha, pogledajte katalog ili pitajte vašeg prodavca. Neophodan pribor možete dobiti u specijalizovanoj prodavnici, kod korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici.
→ *"Pribor", Stranica 42*

5 Upoznavanje sa uređajem

5.1 Elementi za rukovanje

Preko komandnog polja možete da podesite sve funkcije uređaja i da dobijate informacije o radnom stanju.



: 0	Isključivanje ventilatora
: 1	Uključivanje stepena ventilatora 1
: 2	Uključivanje stepena ventilatora 2
: 3	Uključivanje stepena ventilatora 3
: 0	Isključivanje osvetljenja
: 1	Uključivanje osvetljenja

6 Pribor

Pribor možete da kupite kod servisne službe, u specijalizovanoj trgovini ili na internetu. Koristite samo originalan pribor, jer je samo on usklađen sa vašim uređajem. Pribor je specifičan za uređaje. Prilikom kupovine uvek navedite tačnu oznaku (E-br.) vašeg uređaja.
→ *Stranica 46*

U katalogu, onlajn prodavnici ili preko korisničkog servisa možete saznati koji pribor je dostupan za vaš uređaj.
www.bosch-home.com

Dodatni pribor	Broj za poručivanje
Stand. filter za uklanj. neprijat. mirisa	DWZ0IN0A0

Dodatni pribor	Broj za poručivanje
Standardni set za recirkulaciju vazduha	DWZ0IN0T0

7 Osnovno rukovanje

7.1 Uključivanje uređaja

▸ Klizni regulator postavite na položaj 1.

7.2 Podešavanje stepena ventilatora

▸ Klizni regulator postavite na položaj 1, 2 ili 3.

7.3 Isključivanje uređaja

▸ Klizni regulator postavite na položaj 0.

7.4 Uključivanje osvetljenja

Osvetljenje možete da uključite i isključite nezavisno od ventilacije.

▸ Klizni regulator postavite na položaj 1.

7.5 Isključivanje osvetljenja

▸ Klizni regulator postavite na položaj 0.

8 Čišćenje i održavanje

Da bi vaš uređaj dugo ostao funkcionalan, pažljivo ga čistite i održavajte.

8.1 Sredstva za čišćenje

Odgovarajuća sredstva za čišćenje možete kupiti preko korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici.

PAŽNJA
Neodgovarajuća sredstva za čišćenje mogu da oštete površine uređaja.

- ▸ Nemojte da upotrebljavate jaka ili abrazivna sredstva za čišćenje.
- ▸ Nemojte da upotrebljavate jaka sredstva za čišćenje koja sadrže alkohol.
- ▸ Nemojte da upotrebljavate tvrde abrazivne jastučiće ili sunđere za ribanje.
- ▸ Sredstvo za čišćenje stakla, strugač za staklo ili sredstvo za negu nerđajućeg čelika koristite samo ako su preporučeni u uputstvu za čišćenje za određeni deo.
- ▸ Sunđeraste krpe temeljno isperite pre upotrebe.

8.2 Čišćenje uređaja

Očistite uređaj kao što je opisano, kako se različiti delovi i površine usled neispravnog čišćenja ili neadekvatnih sredstava za čišćenje ne bi oštetili.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od eksplozije!**
Sredstva za čišćenje koja sadrže jakonagrizajuće alkalne materije ili jake kiseline u kombinaciji sa aluminijumskim delovima u prostoru za pranje mašine za pranje sudova mogu da dovedu do eksplozije.

- ▸ Nikada nemojte koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže jakonagrizajuće alkalne materije ili jake kiseline. Naročito nemojte koristiti sredstva za čišćenje za komercijalnu ili industrijsku svrhu u kombinaciji sa aluminijumskim delovima, kao npr. filterom za masnoću za aspiratore.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**
Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

- ▸ Pre čišćenja izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.
- ▸ Za čišćenje uređaja nemojte da koristite čistač na paru ili čistač pod visokim pritiskom.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od opekotina!**
Uređaj se zagreva tokom rada.

- ▸ Pre čišćenja sačekajte da se uređaj ohladi.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**
Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice.

- ▸ Unutrašnjost uređaja čistite pažljivo.

1. Obratite pažnju na informacije o sredstvima za čišćenje.
2. U zavisnosti od površine, čišćenje vršite na sledeći način:
   - ▸ Površine od inoksa čistite sunđerastom krpom i vrućom sapunicom u pravcu brušenja.
   - ▸ Lakirane površine čistite sunđerastom krpom i vrućom sapunicom.
   - ▸ Aluminijum čistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
   - ▸ Plastiku čistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
   - ▸ Staklo čistite mekom krpom i sredstvom za čišćenje stakla.
3. Dodatno osušite mekom krpom.
4. Na površine od inoksa nanesite sredstvo za negu inoksa mekom krpom u tankom sloju.
   Sredstva za negu inoksa možete da kupite preko korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici.

8.3 Čišćenje elemenata za rukovanje

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**
Vlaga koja je prodrla unutra može da prouzrokuje strujni udar.

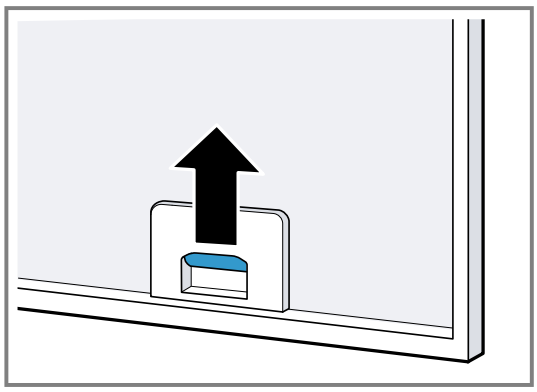
- ▸ Nemojte koristiti mokre sunđeraste krpe.

1. Obratite pažnju na informacije o sredstvima za čišćenje.
2. Čistite vlažnom sunđerastom krpom i vrućom sapunicom.
3. Dodatno osušite mekom krpom.

8.4 Demontiranje filtera za masnoću

1. **PAŽNJA –** Ukoliko padne, filter za masnoću može da ošteti ploču za kuvanje koja se nalazi ispod.
   ▸ Filter odozdo držite rukom.

   Otvorite bravice na filterima za masnoću.



2. Izvadite filtere za masnoću iz držača.
   Kako biste sprečili kapanje masnoće, filtere za masnoću držite u vodoravnom položaju.

8.5 Ručno čišćenje filtera za masnoću

Filteri za masnoću filtriraju masnoću iz isparenja od kuvanja. Redovno čišćeni filteri za masnoću ostvaruju visok stepen separacije masnoće. Preporučujemo da se filteri za masnoću čiste na svaka 2 meseca.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**
Naslage masnoće na filterima za masnoću mogu da se zapale.
▸ Redovno čistite filtere za masnoću.

Zahtev: Filteri za masnoću su demontirani.

→ *"Demontiranje filtera za masnoću", Stranica 44*

1. Obratite pažnju na informacije o sredstvima za čišćenje.
2. Filtere za masnoću potopite u vruću sapunicu.
   Kod tvrdokorne nečistoće koristite rastvarač masnoće. Rastvarače masnoće možete da kupite preko korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici.
3. Filtere za masnoću očistite četkom.
4. Filtere za vazduh temeljno isperite.
5. Filteri za masnoću treba da se osuše.

8.6 Pranje filtera za masnoću u mašini za pranje sudova

Filteri za masnoću filtriraju masnoću iz isparenja od kuvanja. Redovno čišćeni filteri za masnoću ostvaruju visok stepen separacije masnoće. Preporučujemo da se filteri za masnoću čiste na svaka 2 meseca.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od požara!**
Naslage masnoće na filterima za masnoću mogu da se zapale.
▸ Redovno čistite filtere za masnoću.

PAŽNJA
Filteri za masnoću se mogu oštetiti usled zaglavljivanja u mašini za pranje sudova.
▸ Filtere za masnoću nemojte zaglavljivati.

Napomena: Kod čišćenja filtera za masnoću u mašini za pranje sudova mogu nastati blage promene boje. Promena boje nema nikakav uticaj na funkciju filtera za masnoću.

Zahtev: Filteri za masnoću su demontirani.

→ *"Demontiranje filtera za masnoću", Stranica 44*

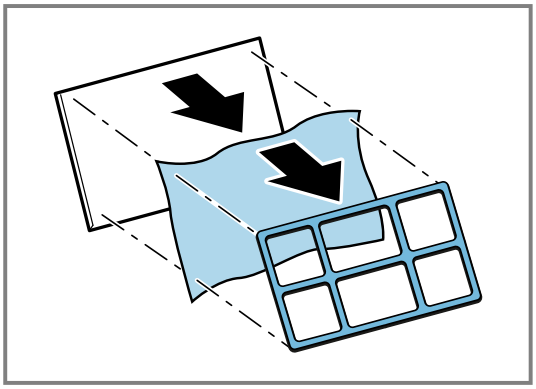
1. Obratite pažnju na informacije o sredstvima za čišćenje.
2. Filtere za masnoću postavite slobodno u mašinu za pranje sudova.
   Jako zaprljane filtere za masnoću nemojte da perete zajedno sa posuđem.
   Kod tvrdokorne nečistoće koristite rastvarač masnoće. Rastvarače masnoće možete da kupite preko korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici.
3. Uključite mašinu za pranje sudova.
   Prilikom podešavanja temperature izaberite maksimalno 70 °C.
4. Filteri za masnoću treba da se osuše.

8.7 Filteri za mirise za režim cirkulacije vazduha

Filteri za mirise vezuju neprijatne mirise u režimu cirkulacije vazduha. Redovno zamenjeni filteri za mirise ostvaruju visok stepen separacije mirisa.
Filter za mirise se pri normalnom radu, otprilike jedan sat dnevno, mora zameniti na svakih 3meseci. Filter za mirise se ne može čistiti ili regenerisati.
Filtere za mirise možete da kupite preko korisničkog servisa ili u onlajn prodavnici. Koristite samo originalne filtere za mirise.
→ *"Pribor", Stranica 42*

Demontaža filtera za neprijatne mirise

1. Demontirajte filter za masnoću. →*Stranica 44*
2. Uklonite rešetku i filter za masnoću.



Montaža filtera za neprijatne mirise

1. Filter za neprijatne mirise postavite na filter za masnoću.
2. Fiksirajte filter za neprijatne mirise sa rešetkom.

8.8 Montaža filtera za masnoću

PAŽNJA
Ukoliko padne, filter za masnoću može da ošteti ploču za kuvanje koja se nalazi ispod.
- Filter odozdo držite rukom.

1. Postavite filtere za masnoću.
2. Filtere za masnoću preklopite nagore tako da bravice ulegnu.
3. Uverite se da su bravice uskočile.

9 Otklanjanje smetnji

Manje smetnje na uređaju možete sami da otklonite. Pre nego što se obratite korisničkom servisu, pogledajte informacije za otklanjanje smetnji. Tako ćete izbeći nepotrebne troškove.

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**
Nestručne popravke su opasne.
- Samo obučeno stručno osoblje sme da vrši popravke na uređaju.
- Ako je uređaj neispravan, pozovite servisnu službu.
  → *"Korisnička služba", Stranica 46*

9.1 Smetnje u funkcionisanju

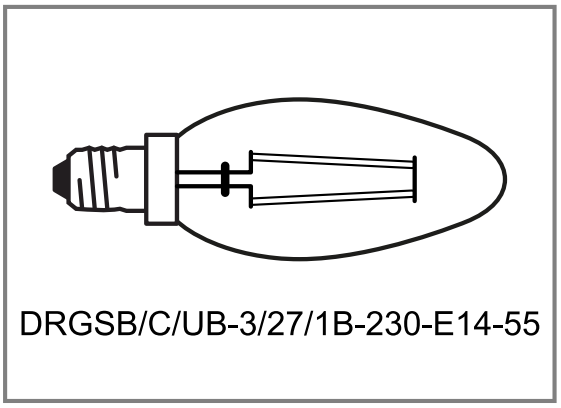
Kvar	Uzrok i rešavanje problema
Uređaj ne funkcioniše.	Mrežni utikač voda za mrežni priključak nije utaknut. ▸ Priključite uređaj na strujnu mrežu.
	Aktivirao se osigurač u kutiji sa osiguračima. ▸ Proverite osigurač u kutiji sa osiguračima.
	Napajanje strujom je prekinuto. ▸ Proverite da li osvetljenje u prostoriji ili drugi uređaji u prostoriji rade.

9.2 Zamena LED lampica

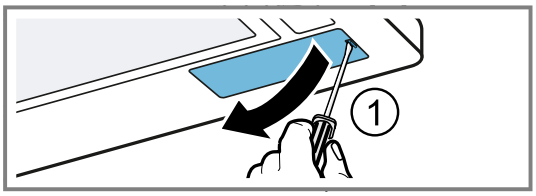
⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!**
Prilikom zamene lampice, kontakti grla za lampice provode struju.
- Pre zamene izvucite mrežni utikač ili isključite osigurač u kutiji sa osiguračima.

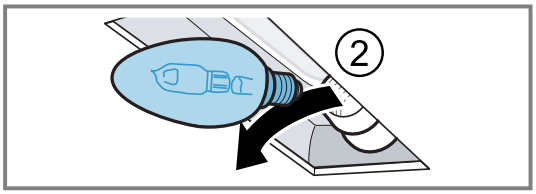
⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**
Svetlo LED lampica je veoma jako i može da šteti očima (grupa rizika 1).
- Nemojte da gledate direktno u uključene LED lampice duže od 100 sekundi.

Napomena: Koristite samo lampice istog tipa i iste snage.



1. Uređaj isključite iz struje.
2. Otpustite i skinite poklopac lampice ①.
3. Odvrnite lampicu ② i zamenite je istim tipom lampice.





4. Umetnite poklopac lampice.
5. Utaknite mrežni utikač i ponovo uključite osigurač.

10 Odlaganje u otpad

10.1 Odlaganje starih uređaja u otpad

Ekološki prihvatljivim odlaganjem u otpad mogu da se recikliraju dragocene sirovine.

- ▸ Uređaj odložite u otpad na ekološki prihvatljiv način. O aktuelnim načinima odlaganja u otpad informišite se kod svog specijalizovanog prodavca ili u svojoj opštinskoj odn. gradskoj upravi.

Ovaj je aparat označen u skladu sa evropskom smernicom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektronskim aparatima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
Smernica određuje okvir za povratak i reciklažu otpadnih aparata koji važi u celoj Evropskoj Uniji.

11 Korisnička služba

Od našeg korisničkog servisa do 15 godina od stavljanja vašeg uređaja na tržište možete da dobijete funkcijski relevantne originalne rezervne delove koji se mogu skladištiti.
Za dodatne informacije obratite se našem korisničkom servisu.
Detaljne informacije o garantnom periodu i uslovima garancije u vašoj zemlji možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije, u korisničkom servisu, kod prodavca ili na našoj internet stranici.
Podatke za kontak korisničkog servisa možete dobiti preko QR koda u priloženom dokumentu za podatke za kontakt servisa i uslovima garancije ili na našoj internet stranici.

11.1 Broj proizvoda (E-Nr). i proizvodni broj (FD)

Kada se obraćate korisničkom servisu, navedite broj proizvoda (E-Nr.) i fabrički broj (FD) koje možete da pronađete na tipskoj pločici uređaja.

Pločica sa oznakom tipa se u zavisnosti od modela nalazi:

- u unutrašnjosti uređaja (u tu svrhu demontirajte filter za masnoću).
- na gornjoj strani uređaja.

Da biste brzo mogli da pronađete podatke o uređaju i telefonski broj korisničke službe, podatke možete i da zabeležite.

12 Uputstvo za montažu

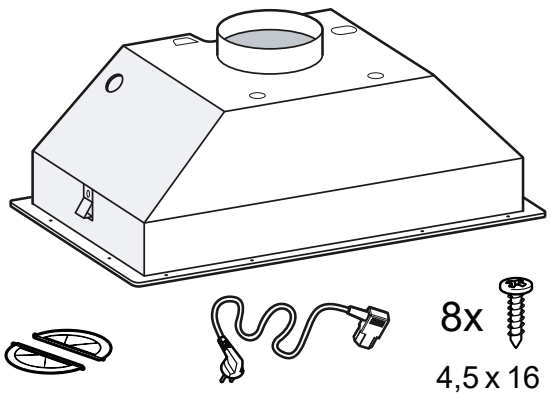
Prilikom montiranja uređaja obratite pažnju na ove informacije.



mm

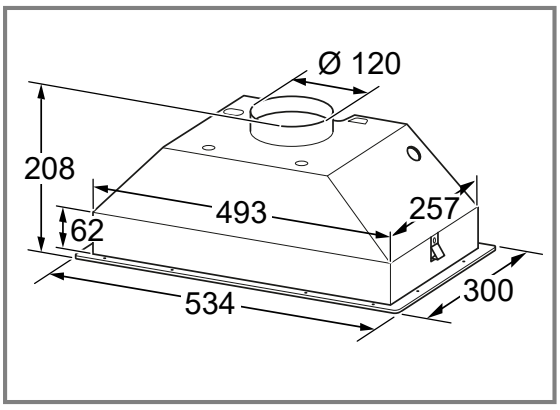
12.1 Obim isporuke

Kada otpakujete uređaj, proverite sve delove da li imaju transportnih oštećenja i da li je isporuka potpuna.



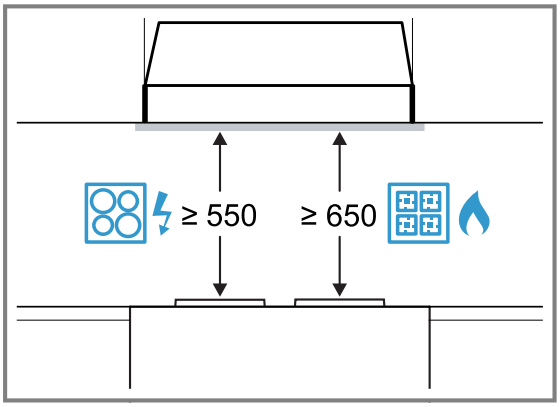
12.2 Dimenzije uređaja

Ovde ćete naći dimenzije uređaja



12.3 Sigurnosna rastojanja

Obratite pažnju na sigurnosna rastojanja uređaja.

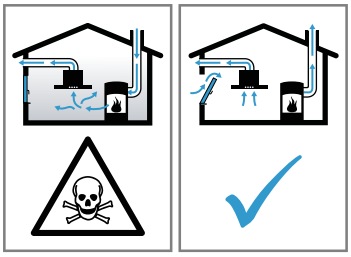


⚠ 12.4 Bezbedna montaža

Kada montirate uređaj, pridržavajte se ovih napomena o bezbednosti.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od trovanja!

Gasovi sagorevanja koji su usisani nazad mogu da dovedu do trovanja. Vatrišta koja zavise od vazduha u prostoriji (npr. grejni uređaji na gas, ulje, drvo ili ugalj, protočni bojleri, kotlovi za zagrevanje vode) vazduh za sagorevanje crpe iz prostorije u koju su postavljeni i izduvne gasove izbacuju preko sistema za izduvne gasove (npr. dimnjak) u spoljašnju sredinu. U kombinaciji sa uključenim aspiratorom uzima se vazduh iz kuhinje i susednih prostorija. Bez dovoljnog dotoka vazduha nastaje potpritisak. Otrovni gasovi iz dimnjaka ili odvodnog okna usisavaju se nazad u stambene prostorije.



- Uvek se pobrinite za dovoljno dotoka vazduha, ako uređaj upotrebljavate u režimu odvoda vazduha istovremeno sa vatrištem koje zavisi od vazduha u prostoriji.
- Bezbedan režim rada je moguć samo ako potpritisak u prostoriji za postavku vatrišta ne prekoračuje 4 Pa (0,04 mbar). To može da se postigne, ako zahvaljujući otvorima koji ne mogu da se zatvore, npr. u vratima, prozorima, u kombinaciji sa ventilacionim otvorom za dotok vazduha/ispusni vazduh ili zahvaljujući drugim tehničkim merama, može da struji vazduh koji je neophodan za gorenje. Sam ventilacioni otvor za dotok vazduha/ispusni vazduh ne garantuje održanje granične vrednosti.
- U svakom slučaju potražite savet od zaduženog dimničara, koji može da proceni ukupan ventilacioni sklop kuće i da predloži odgovarajuću meru za ventilaciju.
- Ako uređaj primenjujete isključivo u režimu rada cirkulacionog vazduh, moguć je rad bez ograničenja.

Gasovi sagorevanja koji su usisani nazad mogu da dovedu do trovanja.

- Ukoliko aspirator instalirate sa ognjištem na bazi vazduha iz prostorije, dovod struje za aspirator mora da se opremi adekvatnom bezbednosnom sklopkom.

Gasovi sagorevanja koji su nazad usisani mogu da dovedu do trovanja.

- Ispusni vazduh nemojte ispuštati u dimnjak za dim ili dimnjak za izduvni gas koji se koristi.
- Ispusni vazduh nemojte ispuštati u šaht koji služi za ventilaciju prostorija gde su postavljena ognjišta.
- Ukoliko ispusni vazduh želite sprovesti u dimnjak za dim ili dimnjak za izduvni gas koji se ne koristi, neophodno je pribaviti saglasnost zaduženog odžačara.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od gušenja!

Deca mogu ambalažni materijal da navuku sebi preko glave ili da se njime umotaju, pa da se tako uguše.

- Ambalažni materijal držite van domašaja dece.
- Deci nipošto nemojte dozvoliti da se igraju sa ambalažnim materijalom.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od požara!

Naslage masti u filteru za masnoću mogu da se zapale.

- U blizini uređaja nikada nemojte da radite sa otvorenim plamenom (npr. flambiranje).
- Uređaj instalirajte u blizini vatrišta za čvrsta goriva (npr. drvo ili ugalj) samo ako postoji zatvoreni poklopac koji ne može da se skine. Ne smeju da lete varnice.
- Morate se pridržavati zadatih sigurnosnih rastojanja, kako biste izbegli akumulaciju toplote.
- Obratite pažnju na podatke za vašu ploču za kuvanje. Ukoliko je u uputstvu za instalaciju uređaja za kuvanje zadato odstupajuće rastojanje, u obzir uzmite uvek najveće rastojanje. Ukoliko zajedno koristite plinske i električne ringle, važi veće navedeno rastojanje.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od povrede!
Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice.
▸ Nosite zaštitne rukavice.
Ako uređaj nije pravilno pričvršćen, može da padne.
▸ Svi elementi za pričvršćivanje moraju da budu čvrsto i sigurno montirani.
Promene na električnoj ili mehaničkoj konstrukciji su opasne i mogu da dovedu do pogrešnih funkcija.
▸ Nemojte da vršite promene na električnoj ili mehaničkoj konstrukciji.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Komponente sa oštrim ivicama unutar uređaja mogu da oštete priključni kabl.
▸ Priključni kabl se ne sme savijati ili prikleštiti.
Nestručne instalacije su opasne.
▸ Uređaj sme da se priključi i upotrebljava samo u skladu sa podacima na pločici sa oznakom tipa.
▸ Uređaj se može povezati na mrežu naizmenične struje samo pomoću pravilno ugrađene utičnice sa uzemljenjem.
▸ Uverite se da je sistem uzemljenja kućne električne instalacije instaliran u skladu sa propisima.
▸ Uređaj nikad ne sme da se napaja putem eksternog sklopnog uređaja npr. sata za austomatsko uključivanje ili daljinskog upravljanja.
▸ Kada se uređaj ugradi, pristup mrežnom utikaču mrežnog priključnog voda mora biti slobodan. Ukoliko slobodan pristup nije moguć, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi svepolni mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima kategorije prejakog napona III i uslovima instalacije.
▸ Prilikom postavljanja uređaja vodite računa da se mrežni priključni vod ne zaglavi ili ošteti.

12.5 Opšte napomene

Prilikom instalacije vodite računa o opštim napomenama.

- Za instalaciju morate da obratite pažnju na aktuelno važeće građevinske propise i propise lokalnog distributera električne struje i gasa.
- Za odvod vazduha morate da obratite pažnju na zvanične i zakonske propise, kao što je npr. propis o gradnji.
- Kako bi uređaj u slučaju servisiranja bio bez teškoća dostupan, izaberite jednostavno dostupno mesto montaže.
- Površine uređaja su osetljive. Prilikom montiranja izbegavajte oštećenja.

12.6 Napomene za električni priključak

Radi bezbednog električnog priključivanja uređaja, pridržavajte se ovih napomena.

⚠ UPOZORENJE – Opasnost od strujnog udara!
Odvajanje uređaja sa strujne mreže mora da bude moguće u svako doba. Uređaj smete da priključite samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
▸ Mrežni utikač voda za priključivanje na mrežu nakon ugradnje uređaja mora ostati pristupačan.
▸ Ukoliko to nije moguće, u fiksno sprovedenoj električnoj instalaciji se mora ugraditi svepolni mehanizam za razdvajanje, u skladu sa uslovima kategorije prejakog napona III i uslovima instalacije.
▸ Samo stručni električar sme da izvede električnu instalaciju koja se fiksno postavlja. Preporučujemo da se instalira zaštitni uređaj diferencijalne struje (ZUDS) u strujnom kolu koje napaja uređaj.
Komponente sa oštrim ivicama unutar uređaja mogu da oštete priključni kabl.
▸ Priključni kabl se ne sme savijati ili prikleštiti.

- Podatke za priključak pogledajte na tipskoj pločici. →*Stranica 46*
- Priključni vod je dug otpr. 1,30 m.
- Ovaj uređaj odgovara EZ odredbama za radio-smetnje.
- Uređaj odgovara klasi zaštite 1. U skladu sa tim sme da se koristi samo uz zaštitni priključak za uzemljenje.
- Tokom montaže nemojte priključivati uređaj na struju.
- Uverite se da je ugradnjom obezbeđena zaštita od dodirivanja.

12.7 Napomene za ugradnu situaciju

- Ovaj uređaj montirajte u kuhinjskom ormaru.
- Za montiranje dodatne posebne opreme pogledajte priloženo uputstvo za instalaciju.
- Za optimalno usisavanje isparenja od kuvanja, uređaj montirajte po sredini iznad ploče za kuvanje.

12.8 Napomene za odvodni vod

Proizvođač uređaja ne preuzima garanciju za reklamacije koje se odnose na trasu cevi.

- Koristite kratku, pravu odvodnu cev sa što većim prečnikom cevi.
- Duge, hrapave odvodne cevi, veliki broj crevnih lukova ili mali prečnik cevi umanjuju odvodnu snagu i povećavaju zvuk ventilatora.
- Koristite odvodnu cev od materijala koji nije zapaljiv.
- Radi sprečavanja povratnog toka kondenzata, odvodno crevo montirajte sa padom od 1° u odnosu na uređaj.

Okrugle cevi

Koristite okrugle cevi sa unutrašnjim prečnikom od 120 mm.

Ravni kanali

Koristite ravne kanale čiji unutrašnji prečnik odgovara prečniku okruglih cevi:

- Prečnik od 120 mm odgovara za otpr. 113 cm².
- U slučaju da prečnici cevi odstupaju, primenite zaptivne trake.
- Nemojte koristiti ravne kanale sa oštrim uglovima.

12.9 Napomene za režim rada odvoda vazduha

Kod režima rada odvoda vazduha potrebna je ugradnja klapne za povratno zagušenje.

Napomene

- Ako uz uređaj nije priložena klapna za povratno zagušenje, možete da je nabavite u specijalizovanoj trgovini.
- Ako se ispusni vazduh izvodi kroz spoljašnji zid, trebalo bi da se upotrebljava teleskopski ventilacioni otvor.

12.10 Preporuka za režim rada cirkulacije vazduha

Uređaj sme da se koristi samo u dobro pričvršćenom stanju i sa priključenim cevima za cirkulaciju vazduha. Za to je dodatno potrebna cev za spajanje ili fleksibilno crevo i deflektor vazduha.

12.11 Montaža

Provera nameštaja

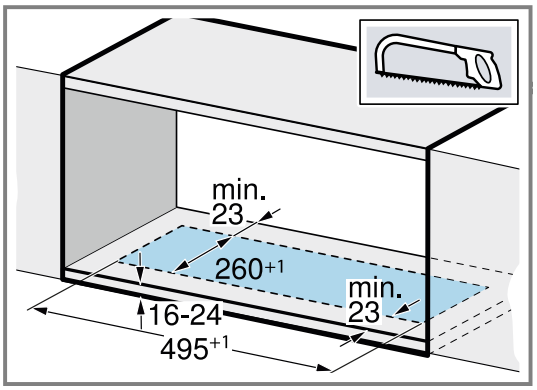
1. Proverite ugradni nameštaj, da li je horizontalan i da li ima dovoljnu nosivost.
   Maksimalna težina uređaja iznosi oko 5 kg.
   Napomena: Vodite računa o informacijama proizvođača nameštaja u vezi nosivosti ugradnog nameštaja.
2. Uverite se da je ugradni nameštaj otporan na temperature do 90 °C.
3. Uverite se da je ugradni nameštaj nakon radova koji podrazumevaju sečenje i dalje stabilan.

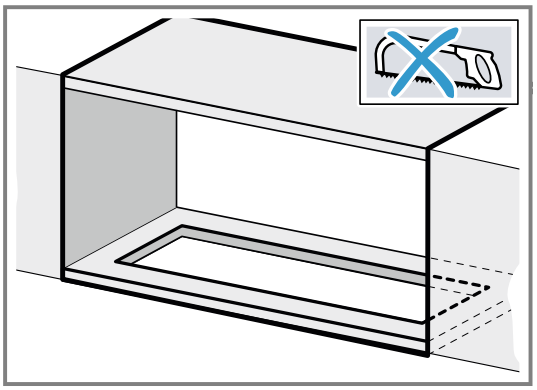
Pripremanje nameštaja

Zahtev: Nameštaj odgovara za ugradnju.

→ *"Provera nameštaja", Stranica 49*

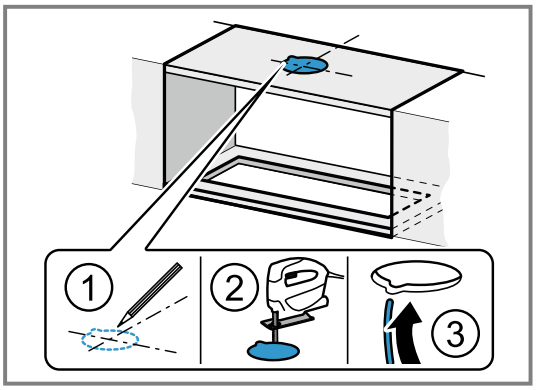
1. U ugradnom nameštaju napravite isečak.





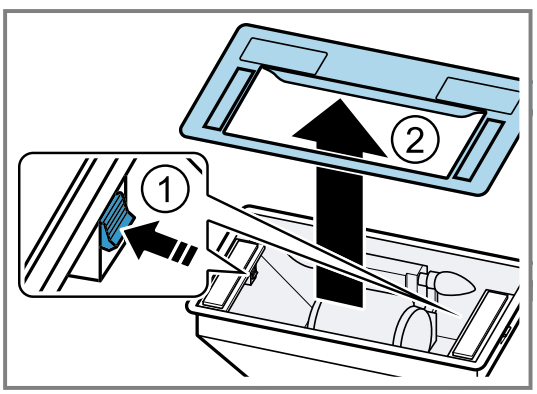
Ukoliko već postoji isečak prethodnog modela iste marke, možete nastaviti sa tim isečkom.

2. Napravite isečak za cev za izduvni vazduh.

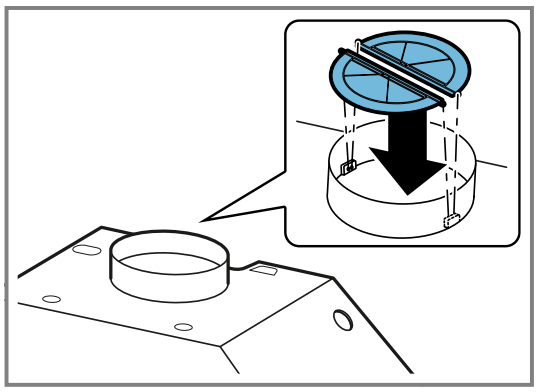


Priprema uređaja

1. Uklonite filtere za masnoću.
   Filtere za masnoću nemojte savijati, da biste izbegli oštećenja.
2. Uklonite masku. Istovremeno pritisnite dva mehanizma za uleganje ① i skinite masku ②.



3. U režimu odvoda izduvnog vazduha montirajte klapne za povratno zagušenje na izlazu za vazduh tako da uskoči.

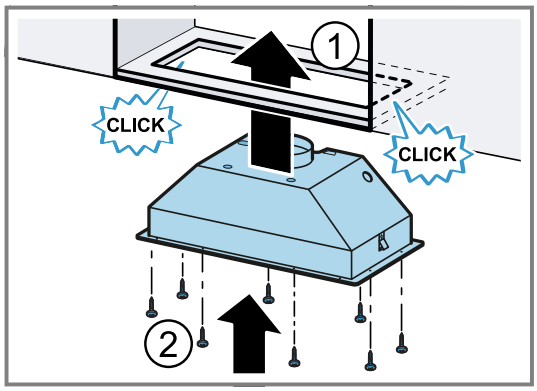


Napomena: Ukoliko montirana jedinica nakon instalacije uređaja više nije pristupačna, uklonite bočnu blokadu. To ćete postići otpuštanjem zavrtanja za pričvršćivanje i pričvršćivanjem na kućištu uređaja.

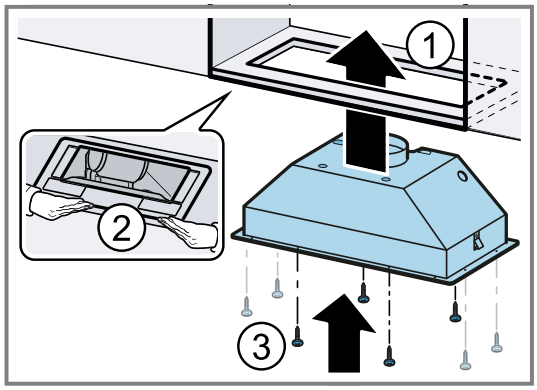
Montaža uređaja

1. **PAŽNJA –** Ukoliko već postoji isečak prethodnog modela iste marke, mehanizam za uleganje neće raditi.
   ▸ Držite uređaj da ne bi pao i oštetio se.

   Uređaj umetnite u isečak ①.



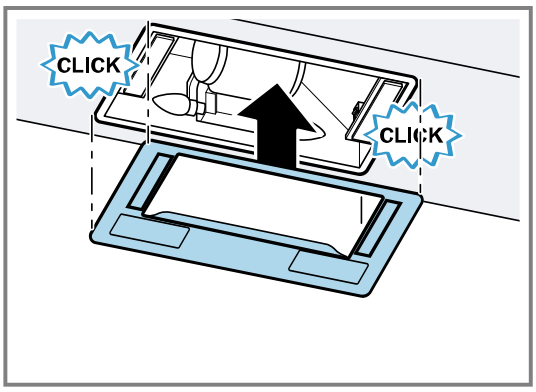
Novi isečak



Isečak prethodnog modela

2. Pritegnite zavrtnje za pričvršćivanje ②.
   Kod isečka prethodnog modela možda nećete moći da koristite bočne zavrtnje ③.

3. Pričvrstite masku.
   ▸ Pritisnite masku nagore, sve dok mehanizam za uleganje ne ulegne.

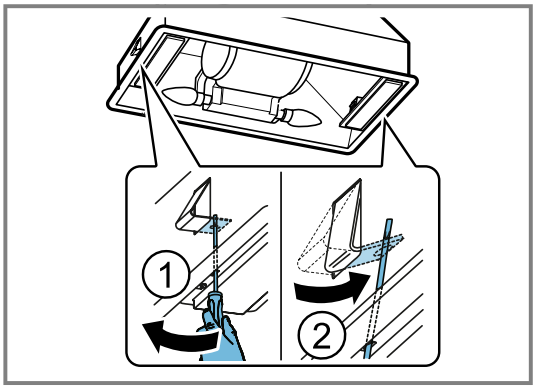


4. Postavite filtere za masnoću.
   Filtere za masnoću nemojte savijati, da biste izbegli oštećenja.
5. Mrežni utikač utaknite u utičnicu sa zaštitnim kontaktom.

Demontiranje uređaja

⚠ **UPOZORENJE – Opasnost od povrede!**
Komponente unutar uređaja mogu da imaju oštre ivice.
▸ Nosite zaštitne rukavice.

1. Isključite uređaj iz strujne mreže.
2. Otpustite cev za ispusni vazduh.
3. Uklonite filtere za masnoću.
   Filtere za masnoću nemojte savijati, da biste izbegli oštećenja.
4. Uklonite masku.
5. Otpustite spoj sa ugradnim nameštajem.
6. Za otpuštanje pričvršćenja upotrebite odvijač kao polugu. U tu svrhu ugurajte odvijač kroz bočni prorez.



7. Uređaj polako spustite.

Many thanks for choosing a Bosch home appliance!

Register your new appliance now on MyBosch and benefit directly from:

- **Expert advice and tips to make the most of your appliance**
- **Options for warranty extension**
- **Discounts on spare parts and accessories**
- **Digital information for use and all appliance data to hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliance Service**

Simple to register, free of charge – including on mobile devices:
www.bosch-home.com/welcome

Need some help? You can find it here.

Expert advice on your Bosch home appliances, help with problems or repairs by professionals from Bosch.

Discover all the different ways Bosch can assist you:
www.bosch-home.com/service

The contact details of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001621833 (060202)
bg, hr, sl, sr